EasyLight

External 12V adapter · ADP-001

Ръководство за употреба · Návod k použití · Brugsanvisning · Bedienungsanleitung · Εγχειρίδιο χρήσης · User Manual · Manual de usuario · Kasutusjuhend · Käyttöohje · Manuel d'utilisation · Upute za uporabu · Használati útmutató · Manuale d'uso · Naudojimo instrukcija · Lietošanas instrukcija · Gebruikershandleiding · Bruksanvisning · Instrukcja obsługi · Manual do utilizador · Manual de utilizare · Návod na použitie · Navodila za uporabo · Bruksanvisning

BG Български — Ръководство за употреба — 2 ›

CS Čeština — Návod k použití — 3 ›

DA Dansk — Brugsanvisning — 4 ›

DE Deutsch — Bedienungsanleitung — 5 ›

EL Ελληνικά — Εγχειρίδιο χρήσης — 6 ›

EN English — User Manual — 7 ›

ES Español — Manual de usuario — 8 ›

ET Eesti — Kasutusjuhend — 9 ›

FI Suomi — Käyttöohje — 10 ›

FR Français — Manuel d'utilisation — 11 ›

HR Hrvatski — Upute za uporabu — 12 ›

HU Magyar — Használati útmutató — 13 ›

IT Italiano — Manuale d'uso — 14 ›

LT Lietuvių — Naudojimo instrukcija — 15 ›

LV Latviešu — Lietošanas instrukcija — 16 ›

NL Nederlands — Gebruikershandleiding — 17 ›

NO Norsk — Bruksanvisning — 18 ›

PL Polski — Instrukcja obsługi — 19 ›

PT Português — Manual do utilizador — 20 ›

RO Română — Manual de utilizare — 21 ›

SK Slovenčina — Návod na použitie — 22 ›

SL Slovenščina — Navodila za uporabo — 23 ›

SV Svenska — Bruksanvisning — 24 ›

i Info — www.caratechab.com — 25 ›

CaraTech AB
www.caratechab.com

CaraTech AB · info@caratechab.com

Ръководство за употреба

Външен 12 V адаптер за габаритните светлини на ремаркето

EasyLight Instant Camping Glow by CaraTech AB

ADP-001

1 Указания за безопасност

Ръководството за употреба е част от продукта и съдържа важна информация за правилната употреба.

- Прочетете внимателно цялото ръководство за употреба преди употреба.

Дръжте ръководството за употреба на разположение за справка и го предавайте заедно с продукта.

- Запазете това ръководство за употреба.

Изключване от мрежата

Продуктът няма прекъсвач на захранването. Включвайте го само в лесно достъпен контакт, за да може да бъде изключен бързо при спешност и след употреба.

Продуктът е изключен от мрежата само когато щепселът е изваден.

- При спешност, по време на гръмотевични бури и след употреба изключвайте продукта, като държите корпуса на щепсела.
- Не отваряйте корпуса.
- Не променяйте продукта или неговите принадлежности.
- Не свързвайте накъсо съединителите и веригите.

Дефектен продукт не трябва да се използва. Изключете го от мрежата и го обезопасете срещу по-нататъшна употреба.

- Използвайте продукта, неговите части и принадлежности само ако са в изправно състояние.
- Щепселът не е водоустойчив: използвайте само контакти, защитени от дъжд. Избягвайте пряка слънчева светлина, микровълни, вибрации и механичен натиск.
- При въпроси, дефекти, механични повреди или други проблеми, които не могат да бъдат решени с помощта на това ръководство, се свържете с търговеца или производителя.
- Не ремонтирайте сами дефектен продукт. Свържете се с търговеца или производителя.
- Никога не превишавайте максималното натоварване от 60 W. Ако ремаркето ви има необичайно голям брой крушки, първо проверете общата мощност.
- При изключване на кабела винаги дърпайте директно щепсела/контакта, никога самия кабел.
- Изключете EasyLight, преди да закачите ремаркето към теглещото превозно средство. Никога не шофирайте с включено устройство.

Не е предназначено за деца. Продуктът не е играчка!

- Съхранявайте опаковката, малките части и изолационния материал на място, недостъпно за деца.

Опасност от спъване

Кабелите лесно могат да бъдат пропуснати.

- Прокарайте кабела безопасно.
- Монтирайте продукта и свързаните устройства така, че никой да не може да се нарани и нищо да не може да бъде повредено, например при падане или спъване.

Натрупване на топлина

- Не покривайте продукта.
- Оставете достатъчно пространство около продукта за вентилация, за да избегнете повреди.

2 Описание и функция

2.1 Продукт

EasyLight е AC/DC адаптер, който захранва габаритните светлини на каравани и ремаркета, когато са паркирани. Той преобразува мрежовото напрежение в регулиран изход 12 V DC и се свързва чрез щепсела на ремаркето, предназначен за теглещото превозно средство.

2.2 Съдържание на доставката

Външно захранване 12 V DC за каравани и ремаркета, ръководство за употреба.

2.3 Елементи за управление



1. Захранване 12 V.
2. Мрежов кабел 1 m с щепсел EU.
3. Кабел за превозно средство 2,5 m с 13-пинов контакт за превозно средство.

2.4 Технически данни

Идентификатор на модела	FY1205000
Съединители	Щепсел CEE 7/17 (2-пинов, съвместим с Шуко) 13-пинов контакт за превозно средство (ISO 11446-1)
Вход	AC 100–240 V; 50/60 Hz, 1,5 A
Изход	DC 12 V, 5 A, макс. 60 W
Размери	148 × 42 × 34 mm
Тегло	710 g
Дължина на кабелите	Мрежов кабел 1 m, кабел за превозно средство 2,5 m
Степен / клас на защита	IP67 / клас II
Работна температура	от -20 °C до +35 °C
Съхранение	от -40 °C до +75 °C, 20–65 % отн. влажност
Цвят	Черен

3 Предназначение

EasyLight е предназначен единствено за захранване на габаритните светлини на паркирана каравана или ремарке чрез 13-пиновия щепсел на ремаркето. Не е предназначен за зареждане на акумулатори или захранване на друго оборудване. Всяка друга употреба не е разрешена.

4 Подготовка

1. Проверете дали доставката е пълна и непокътната.
2. Сравнете техническите данни на всички използвани устройства и се уверете в тяхната съвместимост.

5 Свързване и работа

1. Поставете устройството EasyLight (1) на стабилна повърхност на подходящо място.
2. Свържете 13-пиновия щепсел (3) на караваната или ремаркето към 13-пиновия контакт на EasyLight. Уверете се, че съединителят е изцяло вкаран и правилно застопорен (в зависимост от типа на съединителя).
3. Включете мрежовия щепсел (2) в свободен и лесно достъпен контакт. Габаритните светлини на караваната или ремаркето светят, докато захранването е свързано към мрежата.

Съвет: за дистанционно управление или работа на осветлението по график EasyLight може да се свърже към дистанционно управляван контакт или таймер (не са включени).

Функции за безопасност

EasyLight е оборудван с автоматична защита от претоварване.

При претоварване или късо съединение изходът се изключва автоматично, за да се защитят продуктът и електрическата система на караваната или ремаркето.

Нулиране: изключете устройството от мрежата, изчакайте 30 секунди, уверете се, че повредата (напр. късо съединение) е отстранена, и след това го включете отново.

6 Поддръжка, грижа, съхранение и транспорт

Продуктът не изисква поддръжка.

ВНИМАНИЕ! Материални щети

- Винаги изваждайте мрежовия щепсел преди почистване.
- За почистване използвайте само суха и мека кърпа.
- Не използвайте почистващи препарати или химикали.
- Когато не се използва, съхранявайте продукта на сухо място без прах, недостъпно за деца.

7 Отказ от отговорност

CaraTech AB не поема никаква отговорност и не предоставя гаранция за щети, произтичащи от неправилен монтаж/инсталиране, неправилна употреба на продукта или неспазване на ръководството за употреба и/или указанията за безопасност.

8 Указания за изхвърляне

8.1 Продукт

Този продукт е обхванат от европейската Директива за ОЕЕО (WEEE) и не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. В края на жизнения си цикъл той трябва да бъде върнат на производителя, търговеца или в оторизиран пункт за събиране с цел правилно рециклиране. Символът върху продукта, опаковката или в ръководството за употреба указва това изискване. Правилното изхвърляне помага за опазване на човешкото здраве и околната среда. WEEE №: 33548402

8.2 Опаковка

Изхвърляйте опаковъчните материали в съответствие с местните разпоредби за рециклиране. LUCID №: DE4833916762607

9 ЕС декларация за съответствие

CE

Производителят Dongguan Fuyuan Electronic Co., Ltd. декларира, че продуктът съответства на Директивата за ниско напрежение 2014/35/ЕС, Директивата за ЕМС 2014/30/ЕС и Директивата RoHS 2011/65/ЕС.

Здраве и безопасност (чл. 3, параграф 1, буква а)): EN 61558-2-16:2009+A1:2013, EN IEC 61558-1:2019, EN 61558-1:2005+A1:2009, EK1 527-12 Rev. 2

ЕМС (чл. 3, параграф 1, буква б)): EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, EN IEC 55014-2:2021

RoHS: EN IEC 63000:2018

Подлежи на промени без предварително уведомление. Вносител: CaraTech AB

CaraTech AB
Ullstorpsvägen 12, 583 94 Nykil, Швеция, 559263-3456

1 Bezpečnostní pokyny

Návod k použití je součástí výrobku a obsahuje důležité informace pro správné používání.

- Před použitím si celý návod k použití pozorně přečtěte.

Návod k použití mějte k dispozici pro případné nahlédnutí a předejte jej spolu s výrobkem.

- Tento návod k použití uschovejte.

Odpojení od sítě

Výrobek nemá síťový vypínač. Připojujte jej pouze do snadno přístupné zásuvky, aby jej bylo možné v případě nouze a po použití rychle odpojit.

Výrobek je odpojen od sítě pouze tehdy, když je vytažena zástrčka.

- V případě nouze, za bouřky a po použití odpojte výrobek tak, že jej vytáhnete za tělo zástrčky.
- Neotvírejte kryt.
- Výrobek ani jeho příslušenství neupravujte.
- Nezkratujte konektory a obvody.

Vadný výrobek se nesmí používat. Odpojte jej od sítě a zajistěte proti dalšímu použití.

- Výrobek, jeho díly a příslušenství používejte pouze v bezvadném stavu.
- Síťová zástrčka není vodotěsná: používejte pouze zásuvky chráněné před deštěm. Vyhněte se přímému slunečnímu záření, mikrovlnám, vibracím a mechanickému tlaku.
- S dotazy, vadami, mechanickým poškozením nebo jinými problémy, které nelze vyřešit pomocí tohoto návodu, se obraťte na prodejce nebo výrobce.
- Vadný výrobek sami neopravujte. Obraťte se na prodejce nebo výrobce.
- Nikdy nepřekračujte maximální zatížení 60 W. Pokud má váš přívěs neobvykle velký počet žárovek, nejprve zkontrolujte celkový příkon.
- Při odpojování kabelu vždy tahejte přímo za zástrčku/zásuvku, nikdy za samotný kabel.
- Před připojením přívěsu k tažnému vozidlu EasyLight odpojte. Nikdy s ním nejezděte připojeným.

Není určeno pro děti. Výrobek není hračka!

- Obalový materiál, malé díly a izolační materiál uchovávejte mimo dosah dětí.

Nebezpečí zakopnutí

Kabely lze snadno přehlédnout.

- Kabel veďte bezpečně.
- Výrobek a připojená zařízení instalujte tak, aby se nikdo nemohl zranit a nic se nemohlo poškodit, například pádem nebo zakopnutím.

Hromadění tepla

- Výrobek nezakrývejte.
- Kolem výrobku ponechte dostatek místa pro větrání, aby nedošlo k poškození.

2 Popis a funkce

2.1 Výrobek

EasyLight je adaptér AC/DC, který napájí obrysová světla karavanů a přívěsů během stání. Převádí síťové napětí na stabilizovaný výstup 12 V DC a připojuje se přes zástrčku přívěsu určenou pro tažné vozidlo.

2.2 Rozsah dodávky

Externí napájecí zdroj 12 V DC pro karavany a přívěsy, návod k použití.

2.3 Ovládací prvky



1. Napájecí zdroj 12 V.
2. 1m síťový kabel se zástrčkou EU.
3. 2,5m kabel vozidla s 13pólovou zásuvkou vozidla.

2.4 Technické údaje

Označení modelu	FY1205000
Konektory	Zástrčka CEE 7/17 (2pólová, kompatibilní se Schuko) 13pólová zásuvka vozidla (ISO 11446-1)
Vstup	AC 100–240 V; 50/60 Hz, 1,5 A
Výstup	DC 12 V, 5 A, max. 60 W
Rozměry	148 × 42 × 34 mm
Hmotnost	710 g
Délky kabelů	1m síťový kabel, 2,5m kabel vozidla
Stupeň krytí / třída ochrany	IP67 / třída II
Provozní teplota	-20 °C až +35 °C
Skladování	-40 °C až +75 °C, 20–65 % rel. vlhk.
Barva	Černá

3 Určené použití

EasyLight je určen výhradně k napájení obrysových světel zaparkovaného karavanu nebo přívěsu přes 13pólovou zástrčku přívěsu. Není určen k nabíjení baterií ani k napájení jiných zařízení. Jakékoli jiné použití není povoleno.

4 Příprava

1. Zkontrolujte úplnost a neporušenost dodávky.
2. Porovnejte technické údaje všech používaných zařízení a ověřte jejich kompatibilitu.

5 Připojení a provoz

1. Umístěte jednotku EasyLight (1) na stabilní povrch na vhodném místě.
2. Připojte 13pólovou zástrčku (3) karavanu nebo přívěsu do 13pólové zásuvky EasyLight. Ujistěte se, že je konektor zcela zasunutý a řádně zajištěný (podle typu konektoru).
3. Zasuňte síťovou zástrčku (2) do volné a snadno přístupné zásuvky. Obrysová světla karavanu nebo přívěsu svítí, dokud je napájecí zdroj připojen k síti.

Tip: Pro dálkové ovládání nebo časově řízený provoz osvětlení lze EasyLight připojit k dálkově ovládané zásuvce nebo časovému spínači (nejsou součástí dodávky).

Bezpečnostní funkce

EasyLight je vybaven automatickou ochranou proti přetížení.

V případě přetížení nebo zkratu se výstup automaticky vypne, aby byl chráněn výrobek i elektrická instalace karavanu nebo přívěsu.

Reset: Odpojte jednotku od sítě, počkejte 30 sekund, ujistěte se, že porucha (např. zkrat) již netrvá, a poté ji znovu připojte.

6 Údržba, péče, skladování a přeprava

Výrobek nevyžaduje údržbu.

UPOZORNĚNÍ! Věcné škody

- Před čištěním vždy vytáhněte síťovou zástrčku.
- K čištění používejte pouze suchý a měkký hadřík.
- Nepoužívejte čisticí prostředky ani chemikálie.
- Pokud výrobek nepoužíváte, uchovávejte jej mimo dosah dětí na suchém a bezprašném místě.

7 Vyloučení záruky

Společnost CaraTech AB nepřebírá žádnou odpovědnost a neposkytuje žádnou záruku za škody způsobené nesprávnou instalací/montáží, nesprávným používáním výrobku nebo nedodržením návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

8 Pokyny k likvidaci

8.1 Výrobek

Tento výrobek podléhá evropské směrnici OEEZ (WEEE) a nesmí být likvidován spolu s domovním odpadem. Na konci životnosti jej odevzdejte výrobci, prodejci nebo na autorizované sběrné místo k řádné recyklaci. Symbol na výrobku, obalu nebo v návodu k použití tento požadavek označuje. Správná likvidace pomáhá chránit lidské zdraví a životní prostředí. Č. WEEE: 33548402

8.2 Obal

Obalové materiály likvidujte v souladu s místními předpisy o recyklaci. Č. LUCID: DE4833916762607

9 EU prohlášení o shodě

Výrobce Dongguan Fuyuan Electronic Co., Ltd. prohlašuje, že výrobek je v souladu se směrnicí o nízkém napětí 2014/35/EU, směrnicí o EMC 2014/30/EU a směrnicí RoHS 2011/65/EU.

Zdraví a bezpečnost (čl. 3 odst. 1 písm. a)): EN 61558-2-16:2009+A1:2013, EN IEC 61558-1:2019, EN 61558-1:2005+A1:2009, EK1 527-12 Rev. 2

EMC (čl. 3 odst. 1 písm. b)): EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, EN IEC 55014-2:2021

RoHS: EN IEC 63000:2018

1 Sikkerhedsanvisninger

Brugsanvisningen er en del af produktet og indeholder vigtige oplysninger om korrekt brug.

- Læs hele brugsanvisningen omhyggeligt før brug.

Opbevar brugsanvisningen, så den kan slås op i, og giv den videre sammen med produktet.

- Gem denne brugsanvisning.

Afbrydelse fra lysnettet

Produktet har ingen afbryder. Tilslut det kun til en let tilgængelig stikkontakt, så det hurtigt kan tages ud i en nødsituation og efter brug.
Produktet er kun afbrudt fra lysnettet, når stikket er trukket ud.

- I en nødsituation, ved tordenvejr og efter brug skal produktet tages ud af stikkontakten ved at holde i stikket.
- Åbn ikke kabinettet.
- Foretag ikke ændringer på produktet eller tilbehøret.
- Kortslut ikke stik og kredsløb.

Et defekt produkt må ikke bruges. Afbryd det fra lysnettet, og sørg for, at det ikke kan bruges igen.

- Brug kun produktet, dets dele og tilbehør, hvis de er i fejlfri stand.
- Netstikket er ikke vandtæt: brug kun stikkontakter, der er beskyttet mod regn. Undgå direkte sollys, mikrobølger, vibrationer og mekanisk tryk.
- Kontakt din forhandler eller producenten ved spørgsmål, fejl, mekaniske skader eller andre problemer, som ikke kan løses ved hjælp af denne brugsanvisning.
- Reparer ikke selv et defekt produkt. Kontakt din forhandler eller producenten.
- Overskrid aldrig den maksimale belastning på 60 W. Hvis din trailer har et usædvanligt stort antal pærer, skal du først kontrollere den samlede effekt.
- Træk altid direkte i stikket/stikdåsen, når kablet afbrydes, aldrig i selve kablet.
- Afbryd EasyLight, før traileren kobles til trækkøretøjet. Kør aldrig med den tilsluttet.

Ikke beregnet til børn. Produktet er ikke legetøj!

- Opbevar emballage, små dele og isoleringsmateriale utilgængeligt for børn.

Fare for at snuble

Kabler kan let overses.

- Før kablet sikkert.
- Installer produktet og de tilsluttede enheder, så ingen kan komme til skade og intet kan blive beskadiget, f.eks. ved at falde ned eller ved at nogen snubler.

Varmeophobning

- Tildæk ikke produktet.
- Sørg for tilstrækkelig plads omkring produktet til ventilation for at undgå skader.

2 Beskrivelse og funktion

2.1 Produkt

EasyLight er en AC/DC-adapter, der forsyner positionslyset på campingvogne og trailere, når de er parkeret. Den omdanner netspændingen til en reguleret 12 V DC-udgang og tilsluttes via det trailerstik, der er beregnet til trækkøretøjet.

2.2 Leveringsomfang

Ekstern 12V DC-strømforsyning til campingvogne og trailere, brugsanvisning.

2.3 Betjeningselementer



1. 12V-strømforsyning.
2. 1 m netkabel med EU-stik.
3. 2,5 m køretøjskabel med 13-polet køretøjsstikdåse.

2.4 Tekniske data

Modelbetegnelse	FY1205000
Stik	CEE 7/17-stik (2-polet, Schuko-kompatibelt) 13-polet køretøjsstikdåse (ISO 11446-1)
Indgang	AC 100-240 V; 50/60 Hz, 1,5 A
Udgang	DC 12 V, 5 A, maks. 60 W
Mål	148 × 42 × 34 mm
Vægt	710 g
Kabellængder	1 m netkabel, 2,5 m køretøjskabel
Kapslingsklasse / beskyttelsesklasse	IP67 / klasse II
Driftstemperatur	-20 °C til +35 °C
Opbevaring	-40 °C til +75 °C, 20–65 % RF
Farve	Sort

3 Tilsigtet brug

EasyLight er udelukkende beregnet til at forsyne positionslyset på en parkeret campingvogn eller trailer via det 13-polede trailerstik. Den er ikke beregnet til opladning af batterier eller til forsyning af andet udstyr. Enhver anden brug er ikke tilladt.

4 Forberedelse

1. Kontrollér, at leverancen er komplet og ubeskadiget.
2. Sammenlign specifikationerne for alle anvendte enheder, og sørg for, at de er kompatible.

5 Tilslutning og betjening

1. Placer EasyLight-enheden (1) på et stabilt underlag et egnet sted.
2. Tilslut campingvognens eller trailerens 13-polede stik (3) til EasyLights 13-polede stikdåse. Sørg for, at stikket sidder helt i og er korrekt fastgjort (afhængigt af stiktypen).
3. Sæt netstikket (2) i en ledig og let tilgængelig stikkontakt. Campingvognens eller trailerens positionslys lyser, så længe strømforsyningen er tilsluttet lysnettet.

Tip: Til fjernstyring eller tidsstyret drift af belysningen kan EasyLight tilsluttes en fjernstyret stikkontakt eller et timerur (medfølger ikke).

Sikkerhedsfunktioner

EasyLight er udstyret med en automatisk overbelastningsbeskyttelse.
Ved overbelastning eller kortslutning afbrydes udgangen automatisk for at beskytte produktet og campingvognens eller trailerens elsystem.
Nulstilling: Afbryd enheden fra lysnettet, vent 30 sekunder, kontrollér, at der ikke længere er en fejl (f.eks. kortslutning), og tilslut den derefter igen.

6 Vedligeholdelse, pleje, opbevaring og transport

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

BEMÆRK! Materielle skader

- Tag altid netstikket ud før rengøring.
- Brug kun en tør og blød klud til rengøring.
- Brug ikke rengøringsmidler eller kemikalier.
- Opbevar produktet utilgængeligt for børn på et tørt og støvfrit sted, når det ikke er i brug.

7 Ansvarsfraskrivelse

CaraTech AB påtager sig intet ansvar og yder ingen garanti for skader, der skyldes forkert installation/montering, forkert brug af produktet eller manglende overholdelse af brugsanvisningen og/eller sikkerhedsanvisningerne.

8 Anvisninger om bortskaffelse

8.1 Produkt

Dette produkt er omfattet af det europæiske WEEE-direktiv og må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Ved endt levetid skal det returneres til producenten, forhandleren eller et godkendt indsamlingssted med henblik på korrekt genanvendelse. Symbolet på produktet, emballagen eller i brugsanvisningen angiver dette krav. Korrekt bortskaffelse er med til at beskytte menneskers sundhed og miljøet. WEEE-nr.: 33548402

8.2 Emballage

Bortskaf emballagematerialer i henhold til lokale regler for genanvendelse. LUCID-nr.: DE4833916762607

9 EU-overensstemmelseserklæring

Producenten Dongguan Fuyuan Electronic Co., Ltd. erklærer, at produktet overholder lavspændingsdirektivet 2014/35/EU, EMC-direktivet 2014/30/EU og RoHS-direktivet 2011/65/EU.
Sundhed og sikkerhed (art. 3, stk. 1, litra a): EN 61558-2-16:2009+A1:2013, EN IEC 61558-1:2019, EN 61558-1:2005+A1:2009, EK1 527-12 Rev. 2
EMC (art. 3, stk. 1, litra b): EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, EN IEC 55014-2:2021
RoHS: EN IEC 63000:2018

Ret til ændringer forbeholdes.

Importør: CaraTech AB

CaraTech AB
Ullstorpsvägen 12, 583 94 Nykil, Sverige, 559263-3456

DE

Bedienungsanleitung

Externer 12-V-Adapter für die Begrenzungsleuchten des Anhängers

EasyLight Instant Camping Glow by CaraTech AB

ADP-001

1 Sicherheitshinweise

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produkts und enthält wichtige Informationen für den ordnungsgemäßen Gebrauch.

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung vollständig und sorgfältig durch.

Die Bedienungsanleitung muss bei Unklarheiten und bei der Weitergabe des Produkts zur Verfügung stehen.

- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.

Hinweise zur Netztrennung

Das Produkt verfügt über keinen Netzschalter und darf nur an leicht zugänglichen Steckdosen betrieben werden, damit es im Notfall und nach Gebrauch schnell entfernt werden kann.

Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker.

- Im Notfall, bei Gewitter und nach Gebrauch ziehen Sie den Stecker des Produkts!
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt und am Zubehör vor.
- Steckverbinder und Schaltkreise nicht kurzschließen.

Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, sondern muss vom Netz getrennt und gegen weitere Nutzung gesichert werden.

- Verwenden Sie das Produkt, Produktteile und Zubehör nur in einwandfreiem Zustand.
- Der Netzstecker ist nicht wasserdicht: nur an regengeschützten Steckdosen verwenden. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, Mikrowellen, Vibrationen und mechanischen Druck.
- Bei Fragen, Mängeln, mechanischen Beschädigungen, Störungen und anderen Problemen, die nicht anhand der Dokumentation behoben werden können, wenden Sie sich an Ihren Händler oder den Hersteller.
- Reparieren Sie defekte Produkte nicht selbst, sondern wenden Sie sich an den Händler oder den Hersteller.
- Überschreiten Sie niemals die maximale Belastung von 60 W. Wenn Ihr Anhänger eine ungewöhnlich große Anzahl an Glühbirnen hat, überprüfen Sie zunächst die Gesamtleistung.
- Ziehen Sie beim Trennen des Kabels immer direkt am Stecker/an der Buchse, niemals am Kabel selbst.
- Trennen Sie EasyLight vor dem Ankuppeln an das Zugfahrzeug. Fahren Sie niemals mit angeschlossenem EasyLight.

Nicht für Kinder geeignet. Das Produkt ist kein Spielzeug!

- Verpackung, Kleinteile und Isolierung vor unbeabsichtigter Verwendung sichern.

Stolpergefahr

Kabel können übersehen werden.

- Verlegen Sie das Kabel sicher.
- Installieren Sie das Produkt und die daran angeschlossenen Geräte so, dass Personen nicht verletzt oder Gegenstände nicht beschädigt werden können, beispielsweise durch Herunterfallen oder Stolpern.

Wärmeentwicklung

- Decken Sie das Produkt nicht ab.
- Halten Sie um alle Geräte herum genügend Platz für eine gute Belüftung frei, um Schäden zu vermeiden.

2 Beschreibung und Funktion

2.1 Produkt

EasyLight ist ein AC/DC-Adapter, der die Standlichter von Wohnwagen und Anhängern im geparkten Zustand mit Strom versorgt. Er wandelt Netzspannung in eine geregelte 12-V-Gleichstromausgabe um und wird über den für das Zugfahrzeug vorgesehenen Anhängerstecker angeschlossen.

2.2 Lieferumfang

Externes 12-V-Gleichstromnetzteil für Wohnwagen- und Anhängeranwendungen, Bedienungsanleitung.

2.3 Bedienelemente



1. 12-V-Stromversorgung.
2. 1 m Netzkabel mit EU-Stecker.
3. 2.5 m Fahrzeugkabel mit 13-poliger Fahrzeugsteckdose.

2.4 Technische Daten

Modellbezeichnung	FY1205000
Stecker	CEE 7/17 (2-polig, Schuko-kompatibel) Stecker 13-polige Fahrzeugsteckdose (ISO 11446-1)
Eingang	AC 100–240 V; 50/60 Hz, 1,5 A
Ausgang	DC 12 V, 5 A, max. 60 W
Abmessungen	148 x 42 x 34 mm
Gewicht	710 g
Kabellängen	1 m Netzkabel, 2.5 m Fahrzeugkabel
Schutzart / Schutzklasse	IP67 / Klasse II
Betriebstemperatur	-20 °C bis +35 °C
Lagerung	-40 °C bis +75 °C, 20–65 % rF
Farbe	Schwarz

3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

EasyLight ist ausschließlich dafür bestimmt, die Begrenzungsleuchten eines abgestellten Wohnwagens oder Anhängers über den 13-poligen Anhängerstecker zu versorgen. Es ist nicht zum Laden von Batterien oder zum Betrieb anderer Geräte bestimmt. Jede andere Verwendung ist unzulässig.

4 Vorbereitung

1 Überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.

2 Vergleichen Sie die technischen Daten aller verwendeten Geräte und stellen Sie deren Kompatibilität sicher.

5 Anschluss und Betrieb

1 Stellen Sie das EasyLight-Gerät (1) an einem geeigneten Ort auf eine stabile Unterlage.

2 Stecken Sie den 13-poligen Stecker (3) des Wohnwagens oder Anhängers in die 13-polige Buchse des EasyLight. Achten Sie darauf, dass der Stecker vollständig eingesteckt und ordnungsgemäß gesichert ist (je nach Steckertyp).

3 Stecken Sie den Netzstecker (2) in eine freie und leicht zugängliche Steckdose. Die Positionsleuchten des Wohnwagens oder Anhängers leuchten auf, sobald das Netzteil an eine Stromquelle angeschlossen ist.

Tipp: Für die Fernsteuerung oder den zeitgesteuerten Betrieb der Beleuchtung kann EasyLight an eine ferngesteuerte Steckdose oder eine Zeitschaltuhr (nicht im Lieferumfang enthalten) angeschlossen werden.

Sicherheitsfunktionen

EasyLight ist mit einer automatischen Überlastschutzfunktion ausgestattet.
Bei Überlast oder Kurzschluss wird der Ausgang automatisch abgeschaltet, um das Produkt und die elektrische Anlage des Wohnwagens oder Anhängers zu schützen.
Zurücksetzen: Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, warten Sie 30 Sekunden, stellen Sie sicher, dass kein Fehlerzustand (z. B. Kurzschluss) mehr vorliegt, und schließen Sie es dann wieder an.

6 Wartung, Pflege, Lagerung und Transport

Das Produkt ist wartungsfrei.

ACHTUNG! Sachschäden

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker.
- Verwenden Sie zur Reinigung nur ein trockenes und weiches Tuch.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Chemikalien.
- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und in einer trockenen und staubgeschützten Umgebung auf, wenn es nicht in Gebrauch ist.

7 Haftungsausschluss

CaraTech AB übernimmt keine Haftung und gewährt keine Garantie für Schäden, die durch unsachgemäße Installation/Montage, unsachgemäßen Gebrauch des Produkts oder die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise entstehen.

8 Entsorgungshinweise

8.1 Produkt

Dieses Produkt unterliegt der europäischen WEEE-Richtlinie und darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Am Ende seiner Lebensdauer muss es zum ordnungsgemäßen Recycling an den Hersteller, den Händler oder eine autorisierte Sammelstelle zurückgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Verpackung oder der Bedienungsanleitung weist auf diese Anforderung hin. Die ordnungsgemäße Entsorgung trägt zum Schutz der menschlichen Gesundheit und der Umwelt bei. WEEE-Nr.: 33548402

8.2 Verpackung

Bitte entsorgen Sie Verpackungsmaterialien gemäß den örtlichen Recyclingvorschriften. LUCID-Nr.: DE4833916762607

9 EU-Konformitätserklärung

Der Hersteller Dongguan Fuyuan Electronic Co., Ltd. erklärt, dass das Produkt der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU, der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU entspricht.

Gesundheit und Sicherheit (Art. 3 Abs. 1 Buchstabe a): EN 61558-2-16:2009+A1:2013, EN IEC 61558-1:2019, EN 61558-1:2005+A1:2009, EK1 527-12 Rev. 2
EMV (Art. 3 Abs. 1 Buchstabe b): EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, EN IEC 55014-2:2021
RoHS: EN IEC 63000:2018

Importeur: CaraTech AB
CaraTech AB
Ullstorpsvägen 12, 583 94 Nykil, Sweden, 559263-3456

EL

Εγχειρίδιο χρήσης

Εξωτερικός αντάπτορας 12 V για τα φώτα θέσης του ρυμουλκούμενου

EasyLight Instant Camping Glow by CaraTech AB

ADP-001

1 Οδηγίες ασφαλείας

Το εγχειρίδιο χρήσης αποτελεί μέρος του προϊόντος και περιέχει σημαντικές πληροφορίες για τη σωστή χρήση.

- Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο χρήσης πριν από τη χρήση. Κρατήστε το εγχειρίδιο χρήσης διαθέσιμο για αναφορά και παραδώστε το μαζί με το προϊόν.
- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

Αποσύνδεση από το δίκτυο

Το προϊόν δεν διαθέτει διακόπτη λειτουργίας. Συνδέετέ το μόνο σε εύκολα προσβάσιμη πρίζα, ώστε να μπορεί να αποσυνδεθεί γρήγορα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης και μετά τη χρήση.

Το προϊόν αποσυνδέεται από το δίκτυο μόνο όταν αφαιρεθεί το φις.

- Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, κατά τη διάρκεια καταιγίδων και μετά τη χρήση, αποσυνδέστε το προϊόν κρατώντας το περίβλημα του φις.
- Μην ανοίγετε το περίβλημα.
- Μην τροποποιείτε το προϊόν ή τα εξαρτήματά του.
- Μη βραχυκυκλώνετε τους συνδέσμους και τα κυκλώματα.

Ένα ελαττωματικό προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται. Αποσυνδέστε το από το δίκτυο και ασφαλίστε το έναντι περαιτέρω χρήσης.

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν, τα μέρη και τα εξαρτήματά του μόνο εάν βρίσκονται σε άψογη κατάσταση.
- Το φις δεν είναι αδιάβροχο: χρησιμοποιείτε μόνο πρίζες προστατευμένες από τη βροχή. Αποφεύγετε το άμεσο ηλιακό φως, τα μικροκύματα, τους κραδασμούς και τη μηχανική πίεση.
- Για ερωτήσεις, ελαττώματα, μηχανικές βλάβες ή άλλα προβλήματα που δεν μπορούν να επιλυθούν με αυτό το εγχειρίδιο, επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή ή τον κατασκευαστή.
- Μην επισκευάζετε μόνοι σας ένα ελαττωματικό προϊόν. Επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή ή τον κατασκευαστή.
- Μην υπερβαίνετε ποτέ το μέγιστο φορτίο των 60 W. Εάν το ρυμουλκούμενό σας έχει ασυνήθιστα μεγάλο αριθμό λαμπτήρων, ελέγξτε πρώτα τη συνολική ισχύ.
- Κατά την αποσύνδεση του καλωδίου, τραβάτε πάντα απευθείας το φις/την υποδοχή, ποτέ το ίδιο το καλώδιο.
- Αποσυνδέστε το EasyLight πριν ζεύξετε το ρυμουλκούμενο στο ρυμουλκό όχημα. Μην οδηγείτε ποτέ με τη συσκευή συνδεδεμένη.

Δεν προορίζεται για παιδιά. Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι!

- Κρατάτε τη συσκευασία, τα μικρά εξαρτήματα και το μονωτικό υλικό μακριά από παιδιά.

Κίνδυνος παραπατήματος

Τα καλώδια μπορεί εύκολα να μη γίνουν αντιληπτά.

- Τοποθετήστε το καλώδιο με ασφάλεια.
- Εγκαταστήστε το προϊόν και τις συνδεδεμένες συσκευές έτσι ώστε να μην μπορεί να τραυματιστεί κανείς και να μην μπορεί να προκληθεί ζημιά, π.χ. από πτώση ή παραπάτημα.

Συσσώρευση θερμότητας

- Μην καλύπτετε το προϊόν.
- Αφήστε αρκετό χώρο γύρω από το προϊόν για αερισμό, ώστε να αποφευχθούν ζημιές.

2 Περιγραφή και λειτουργία

2.1 Προϊόν

Το EasyLight είναι ένας αντάπτορας AC/DC που τροφοδοτεί τα φώτα θέσης τροχόσπιτων και ρυμουλκούμενων όταν είναι σταθμευμένα. Μετατρέπει την τάση δικτύου σε ρυθμιζόμενη έξοδο 12 V DC και συνδέεται μέσω του φις ρυμουλκούμενου που προορίζεται για το ρυμουλκό όχημα.

2.2 Περιεχόμενα συσκευασίας

Εξωτερικό τροφοδοτικό 12 V DC για τροχόσπιτα και ρυμουλκούμενα, εγχειρίδιο χρήσης.

2.3 Στοιχεία χειρισμού



1. Τροφοδοτικό 12 V.
2. Καλώδιο δικτύου 1 m με φις ΕΕ.
3. Καλώδιο οχήματος 2,5 m με υποδοχή οχήματος 13 ακίδων.

2.4 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Αναγνωριστικό μοντέλου	FY1205000
Σύνδεσμοι	Φις CEE 7/17 (2 ακίδων, συμβατό με Schuko) Υποδοχή οχήματος 13 ακίδων (ISO 11446-1)
Είσοδος	AC 100-240 V· 50/60 Hz, 1,5 A
Έξοδος	DC 12 V, 5 A, μέγ. 60 W
Διαστάσεις	148 × 42 × 34 mm
Βάρος	710 g
Μήκη καλωδίων	Καλώδιο δικτύου 1 m, καλώδιο οχήματος 2,5 m
Βαθμός / κατηγορία προστασίας	IP67 / κατηγορία II
Θερμοκρασία λειτουργίας	-20 °C έως +35 °C
Αποθήκευση	-40 °C έως +75 °C, 20–65 % σχετ. υγρ.
Χρώμα	Μαύρο

3 Προβλεπόμενη χρήση

Το EasyLight προορίζεται αποκλειστικά για την τροφοδοσία των φώτων θέσης ενός σταθμευμένου τροχόσπιτου ή ρυμουλκούμενου μέσω του φις ρυμουλκούμενου 13 ακίδων. Δεν προορίζεται για φόρτιση μπαταριών ή τροφοδοσία άλλου εξοπλισμού. Οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν επιτρέπεται.

4 Προετοιμασία

1. Ελέγξτε ότι η παράδοση είναι πλήρης και ακέραιη.
2. Συγκρίνετε τα τεχνικά χαρακτηριστικά όλων των συσκευών που χρησιμοποιούνται και βεβαιωθείτε ότι είναι συμβατές.

5 Σύνδεση και λειτουργία

1. Τοποθετήστε τη μονάδα EasyLight (1) σε σταθερή επιφάνεια σε κατάλληλη θέση.
2. Συνδέστε το φις 13 ακίδων (3) του τροχόσπιτου ή του ρυμουλκούμενου στην υποδοχή 13 ακίδων του EasyLight. Βεβαιωθείτε ότι ο σύνδεσμος έχει εισαχθεί πλήρως και έχει ασφαλιστεί σωστά (ανάλογα με τον τύπο του συνδέσμου).
3. Εισαγάγετε το φις δικτύου (2) σε μια ελεύθερη και εύκολα προσβάσιμη πρίζα. Τα φώτα θέσης του τροχόσπιτου ή του ρυμουλκούμενου ανάβουν όσο το τροφοδοτικό είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο.

Συμβουλή: για τηλεχειρισμό ή προγραμματισμένη λειτουργία του φωτισμού, το EasyLight μπορεί να συνδεθεί σε τηλεχειριζόμενη πρίζα ή χρονοδιακόπτη (δεν περιλαμβάνονται).

Λειτουργίες ασφαλείας

Το EasyLight διαθέτει αυτόματη λειτουργία προστασίας από υπερφόρτωση.

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης ή βραχυκυκλώματος, η έξοδος απενεργοποιείται αυτόματα για την προστασία του προϊόντος και της ηλεκτρικής εγκατάστασης του τροχόσπιτου ή του ρυμουλκούμενου.

Επαναφορά: αποσυνδέστε τη μονάδα από το δίκτυο, περιμένετε 30 δευτερόλεπτα, βεβαιωθείτε ότι δεν υφίσταται πλέον σφάλμα (π.χ. βραχυκύκλωμα) και, στη συνέχεια, συνδέστε την ξανά.

6 Συντήρηση, φροντίδα, αποθήκευση και μεταφορά

Το προϊόν δεν απαιτεί συντήρηση.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Υλικές ζημιές

- Αποσυνδέετε πάντα το φις δικτύου πριν από τον καθαρισμό.
- Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε μόνο ένα στεγνό και μαλακό πανί.
- Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή χημικά.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάσσετε το προϊόν μακριά από παιδιά, σε ξηρό χώρο χωρίς σκόνη.

7 Αποποίηση ευθύνης

Η CaraTech AB δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη και δεν παρέχει καμία εγγύηση για ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη εγκατάσταση/τοποθέτηση, ακατάλληλη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών χρήσης ή/και των οδηγιών ασφαλείας.

8 Οδηγίες απόρριψης

8.1 Προϊόν

Το προϊόν αυτό υπάγεται στην ευρωπαϊκή οδηγία ΑΗΗΕ (WEEE) και δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Στο τέλος της ζωής του πρέπει να επιστρέφεται στον παραγωγό, στον μεταπωλητή ή σε εξουσιοδοτημένο σημείο συλλογής για σωστή ανακύκλωση. Το σύμβολο στο προϊόν, στη συσκευασία ή στο εγχειρίδιο χρήσης υποδεικνύει αυτή την απαίτηση. Η σωστή απόρριψη συμβάλλει στην προστασία της ανθρώπινης υγείας και του περιβάλλοντος. Αρ. WEEE: 33548402

8.2 Συσκευασία

Απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς ανακύκλωσης. Αρ. LUCID: DE4833916762607

9 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Ο κατασκευαστής Dongguan Fuyuan Electronic Co., Ltd. δηλώνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με την οδηγία χαμηλής τάσης 2014/35/ΕΕ, την οδηγία ΗΜΣ 2014/30/ΕΕ και την οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ.

Υγεία και ασφάλεια (άρθρο 3 παρ. 1 στοιχ. α): EN 61558-2-16:2009+A1:2013, EN IEC 61558-1:2019, EN 61558-1:2005+A1:2009, EK1 527-12 Rev. 2

ΗΜΣ (άρθρο 3 παρ. 1 στοιχ. β): EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, EN IEC 55014-2:2021

RoHS: EN IEC 63000:2018

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Εισαγωγέας: CaraTech AB

CaraTech AB
Ullstorpsvägen 12, 583 94 Nykil, Σουηδία, 559263-3456

User Manual

External 12V adapter for the trailer's position lights

1 Safety instructions

The user manual is part of the product and contains important information for correct use.

- Read the user manual completely and carefully before use.

Keep the user manual available for reference and pass it on with the product.

- Keep this user manual.

Disconnecting from the mains

The product has no power switch. Only connect it to an easily accessible socket outlet so that it can be unplugged quickly in an emergency and after use.
The product is only disconnected from the mains when the plug is pulled out.

- In an emergency, during thunderstorms and after use, unplug the product by holding the plug housing.
- Do not open the housing.
- Do not modify the product or its accessories.
- Do not short-circuit connectors and circuits.

A defective product must not be used. Disconnect it from the mains and secure it against further use.

- Only use the product, its parts and accessories if they are in perfect condition.
- The mains plug is not waterproof: only use socket outlets protected from rain. Avoid direct sunlight, microwaves, vibrations and mechanical pressure.
- For questions, defects, mechanical damage or other problems that cannot be solved with this manual, contact your dealer or the manufacturer.
- Do not repair a defective product yourself. Contact your dealer or the manufacturer.
- Never exceed the maximum load of 60W. If your trailer has an unusually large number of light bulbs, check the total wattage first.
- Always pull directly on the plug/socket when disconnecting the cable, never on the cable itself.
- Disconnect EasyLight before hitching to the towing vehicle. Never drive with it connected.

Not meant for children. The product is not a toy!

- Keep packaging, small parts and insulation material out of reach of children.

Tripping hazard

Cables can easily be overlooked.

- Route the cable safely.
- Install the product and connected devices so that nobody can be injured and nothing can be damaged, for example by falling or tripping.

Heat accumulation

- Do not cover the product.
- Leave enough space around the product for ventilation to avoid damage.

2 Description and function

2.1 Product

EasyLight is an AC/DC adapter that powers the position lights of caravans and trailers when parked. It converts mains voltage into a regulated 12 V DC output and is connected via the trailer plug intended for the towing vehicle.

2.2 Scope of delivery

External 12V DC Power Supply for Caravan and Trailer Applications, user manual.

2.3 Operating Elements



1. 12V Power supply.
2. 1m mains cable with EU plug.
3. 2.5m vehicle cable with 13 pin vehicle socket.

2.4 Specifications

Model identifier	FY1205000
Connectors	CEE 7/17 (2-pin, Schuko-comp.) plug 13-pin vehicle socket (ISO 11446-1)
Input	AC 100-240V; 50/60Hz, 1.5A
Output	DC 12V, 5A, 60W max
Dimensions	148 x 42 x 34 mm
Weight	710 g
Cable lengths	1m mains cable, 2.5m vehicle cable
Protection- level / -class	IP67 / Class II
Operating temperature	-20°C to +35°C
Storage	-40°C to +75°C, 20–65% RH
Color	Black

3 Intended use

EasyLight is only intended to power the position lights of a parked caravan or trailer via the 13-pin trailer plug. It is not intended for charging batteries or powering other equipment. Any other use is not permitted.

4 Preparation

1 Check the scope of delivery for completeness and integrity.
2 Compare the specifications of all used devices and ensure compatibility.

5 Connection and operation

1 Place the EasyLight unit (1) on a stable surface in a suitable location.
2 Connect the 13-pin plug (3) of the caravan or trailer to the EasyLight 13-pin socket. Ensure that the connector is fully engaged and properly secured (depending on the connector type).
3 Insert the mains plug (2) into a free and easily accessible socket.
The position lights of the caravan or trailer light up while the power supply is connected to the mains.

Tip: For remote control or scheduled operation of the lighting, EasyLight can be connected to a remote-controlled outlet or a timer (not included).

Safety functions

EasyLight is equipped with an automatic overload protection function.
In the event of an overload or short circuit, the output is automatically shut down to protect the product and the caravan or trailer electrical system.
Reset: Disconnect the unit from the mains supply, wait 30 seconds, ensure that no fault condition (e.g. short circuit) remains, and then reconnect it.

6 Maintenance, Care, Storage and Transportation

The product is maintenance-free.

NOTICE! Material damage

- Always disconnect the mains plug before cleaning.
- Only use a dry and soft cloth for cleaning.
- Do not use detergents or chemicals.
- When not in use, store the product out of reach of children in a dry, dust-free place.

7 Warranty disclaimer

CaraTech AB assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

8 Disposal instructions

8.1 Product

This product is subject to the European WEEE Directive and must not be disposed of with household waste. At end of life, it shall be returned to the producer, retailer, or an authorized collection point for proper recycling. The symbol on the product, packaging, or user manual indicates this requirement. Proper disposal helps protect human health and the environment.
WEEE No: 33548402

8.2 Packaging

Please dispose of packaging materials according to local recycling regulations. LUCID No: DE4833916762607

9 EU Declaration of conformity

CE The manufacturer Dongguan Fuyuan Electronic Co., Ltd. declares that the product complies with the Low Voltage Directive 2014/35/EU, the EMC Directive 2014/30/EU and the RoHS Directive 2011/65/EU.
Health and safety (Art.3(1)(a)): EN 61558-2-16:2009+A1:2013, EN IEC 61558-1:2019, EN 61558-1:2005+A1:2009, EK1 527-12 Rev. 2
EMC (Art.3(1)(b)): EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, EN IEC 55014-2:2021
RoHS: EN IEC 63000:2018

Subject to change without notice.

Importer: CaraTech AB
CaraTech AB
Ullstorpsvägen 12, 583 94 Nykil, Sweden, 559263-3456

ES

Manual de usuario

EasyLight Instant Camping Glow by CaraTech AB

Fuente de alimentación externa de 12 V CC para caravanas y remolques

ADP-001

1 Instrucciones de seguridad

El manual de usuario forma parte del producto y contiene información importante para su uso correcto.

- Lea el manual de usuario completo y con atención antes de utilizar el producto.

El manual de usuario debe estar disponible en caso de dudas y al traspasar el producto.

- Conserve este manual de usuario.

Notas sobre la desconexión de la red

El producto no tiene interruptor de encendido y solo debe utilizarse en enchufes de fácil acceso para poder desconectarlo rápidamente en caso de emergencia y después de su uso. Sin tensión solo con el enchufe desconectado.

- En caso de emergencia, durante tormentas eléctricas y después de su uso, desconecte el producto tirando de la carcasa del enchufe.
- No abra la carcasa.
- No modifique el producto ni los accesorios.
- No cortocircuite los conectores ni los circuitos.

Un dispositivo defectuoso no debe ponerse en funcionamiento, sino que debe desconectarse de la red eléctrica y protegerse para evitar su uso posterior.

- Utilice el producto, sus piezas y accesorios únicamente si se encuentran en perfecto estado.
- El enchufe de red no es estanco: utilice solo tomas protegidas de la lluvia. Evite la luz solar directa, las microondas, las vibraciones y la presión mecánica.
- En caso de dudas, defectos, daños mecánicos, averías u otros problemas que no puedan resolverse con la documentación, póngase en contacto con su distribuidor o con el fabricante.
- No repare usted mismo los productos defectuosos, sino póngase en contacto con el distribuidor o el fabricante.
- No exceda nunca la carga máxima de 60 W. Si su remolque tiene un número inusualmente elevado de bombillas, compruebe primero la potencia total.
- Tire siempre directamente del enchufe/toma de corriente al desconectar el cable, nunca del propio cable.
- Desconecte EasyLight antes de enganchar al vehículo tractor. No circule nunca con EasyLight conectado.

No apto para niños. ¡El producto no es un juguete!

- Guarde el embalaje, las piezas pequeñas y el aislamiento para evitar un uso accidental.

Peligro de tropiezo

Los cables pueden pasar desapercibidos.

- Tienda el cable de forma segura.
- Instale el producto y los dispositivos conectados a él de manera que no se puedan producir lesiones a las personas ni daños a los objetos, por ejemplo, por caídas o tropiezos.

Acumulación de calor

- No cubra el producto.
- Deje suficiente espacio alrededor de todos los dispositivos para garantizar una buena ventilación y evitar daños.

2 Descripción y funcionamiento

2.1 Producto

EasyLight es un adaptador de CA/CC que alimenta las luces de posición de caravanas y remolques cuando están aparcados. Convierte la tensión de red en una salida regulada de 12 V CC y se conecta a través del conector del remolque destinado al vehículo tractor.

2.2 Contenido del envío

Fuente de alimentación externa de 12 V CC para caravanas y remolques, manual de usuario.

2.3 Elementos de mando



1. Fuente de alimentación de 12 V.
2. Cable de red de 1 m con enchufe de la UE.
3. Cable para vehículo de 2.5 m con conector de 13 pines.

2.4 Especificaciones

Identificador del modelo	FY1205000
Conectores	Enchufe CEE 7/17 (2 pines, compatible con Schuko) Toma de vehículo de 13 pines (ISO 11446-1)
Entrada	CA 100-240 V; 50/60 Hz, 1,5 A
Salida	CC 12 V, 5 A, 60 W máx.
Dimensiones	148 x 42 x 34 mm
Peso	710 g
Longitudes de los cables	Cable de red de 1 m, cable para vehículo de 2.5 m
Nivel/clase de protección	IP67 / Clase II
Temperatura de funcionamiento	De -20 °C a +35 °C
Almacenamiento	De -40 °C a +75 °C, 20–65 % HR
Color	Negro

3 Uso previsto

EasyLight está destinado exclusivamente a alimentar las luces de posición de una caravana o remolque estacionado a través del conector de 13 polos del remolque. No está destinado a cargar baterías ni a alimentar otros equipos. Cualquier otro uso no está permitido.

4 Preparación

1 Compruebe que el contenido del envío esté completo y en buen estado.
2 Compare las especificaciones de todos los dispositivos utilizados y asegúrese de que sean compatibles.

5 Conexión y funcionamiento

1 Coloque la unidad EasyLight (1) sobre una superficie estable en un lugar adecuado.
2 Conecte el conector de 13 pines (3) de la caravana o el remolque a la toma de 13 pines del EasyLight. Asegúrese de que el conector esté completamente enchufado y bien fijado (dependiendo del tipo de conector).
3 Inserte el enchufe de red (2) en una toma libre y de fácil acceso.
Las luces de posición de la caravana o el remolque se encienden mientras la unidad de alimentación está conectada a una fuente de alimentación.

Consejo: Para el control remoto o el funcionamiento programado de la iluminación, EasyLight se puede conectar a una toma de corriente con mando a distancia o a un temporizador (no incluido).

Funciones de seguridad

EasyLight está equipado con una función de protección automática contra sobrecargas.
En caso de sobrecarga o cortocircuito, la salida se desconecta automáticamente para proteger el producto y el sistema eléctrico de la caravana o el remolque.
Restablecimiento: Desconecte la unidad de la red eléctrica, espere 30 segundos, asegúrese de que no persista ninguna avería (por ejemplo, un cortocircuito) y, a continuación, vuelva a conectarla.

6 Mantenimiento, cuidado, almacenamiento y transporte

El producto no requiere mantenimiento.

¡AVISO! Daños materiales

- Desenchufe siempre el cable de alimentación antes de limpiarlo.
- Utilice únicamente un paño seco y suave para la limpieza.
- No utilice detergentes ni productos químicos.
- Guarde el producto fuera del alcance de los niños y en un lugar seco y protegido del polvo cuando no lo utilice.

7 Exención de responsabilidad de la garantía

CaraTech AB no asume ninguna responsabilidad ni ofrece garantía alguna por los daños derivados de una instalación o montaje incorrectos, un uso inadecuado del producto o el incumplimiento de las instrucciones de uso y/o las notas de seguridad.

8 Instrucciones de eliminación

8.1 Producto

Este producto está sujeto a la Directiva europea RAEE y no debe desecharse con la basura doméstica. Al final de su vida útil, deberá devolverse al fabricante, al distribuidor o a un punto de recogida autorizado para su reciclaje adecuado. El símbolo que aparece en el producto, el embalaje o el manual de usuario indica este requisito. La eliminación adecuada ayuda a proteger la salud humana y el medio ambiente. N.º RAEE: 33548402

8.2 Embalaje

Deseche los materiales de embalaje de acuerdo con la normativa local de reciclaje. N.º LUCID: DE4833916762607

9 Declaración de conformidad de la UE

El fabricante Dongguan Fuyuan Electronic Co., Ltd. declara que el producto cumple con la Directiva de baja tensión 2014/35/UE, la Directiva CEM 2014/30/UE y la Directiva RoHS 2011/65/UE.
Salud y seguridad (Art. 3(1)(a)): EN 61558-2-16:2009+A1:2013, EN IEC 61558-1:2019, EN 61558-1:2005+A1:2009, EK1 527-12 Rev. 2
Compatibilidad electromagnética (Art. 3(1)(b)): EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, EN IEC 55014-2:2021
RoHS: EN IEC 63000:2018

Sujeto a cambios sin previo aviso.

Importador: CaraTech AB

CaraTech AB
Ullstorpsvägen 12, 583 94 Nykil, Suecia, 559263-3456

ET Kasutusjuhend

Väline 12 V adapter haagise ääretuledele

EasyLight Instant Camping Glow by CaraTech AB

ADP-001

1 Ohutusjuhised

Kasutusjuhend on toote osa ja sisaldab olulist teavet õige kasutamise kohta.

- Lugege enne kasutamist kogu kasutusjuhend hoolikalt läbi.

Hoidke kasutusjuhend käepärast ja andke see edasi koos tootega.

- Hoidke see kasutusjuhend alles.

Vooluvõrgust lahutamine

Tootel puudub toitelüliti. Ühendage see ainult kergesti ligipääsetavasse pistikupessa, et selle saaks hädaolukorras ja pärast kasutamist kiiresti lahti ühendada.

Toode on vooluvõrgust lahutatud ainult siis, kui pistik on välja tõmmatud.

- Hädaolukorras, äikese ajal ja pärast kasutamist ühendage toode lahti, hoides kinni pistiku korpusest.
- Ärge avage korpust.
- Ärge muutke toodet ega selle tarvikuid.
- Ärge lühistage pistmikke ega vooluahelaid.

Vigast toodet ei tohi kasutada. Ühendage see vooluvõrgust lahti ja kindlustage edasise kasutamise vastu.

- Kasutage toodet, selle osi ja tarvikuid ainult siis, kui need on laitmatus korras.
- Toitepistik ei ole veekindel: kasutage ainult vihma eest kaitstud pistikupesi. Vältige otsest päikesevalgust, mikrolaineid, vibratsiooni ja mehaanilist survet.
- Küsimuste, vigade, mehaaniliste kahjustuste või muude probleemide korral, mida selle juhendi abil lahendada ei saa, pöörduge edasimüüja või tootja poole.
- Ärge parandage vigast toodet ise. Pöörduge edasimüüja või tootja poole.
- Ärge kunagi ületage maksimaalset koormust 60 W. Kui teie haagisel on ebatavaliselt palju pirne, kontrollige esmalt koguvõimsust.
- Kaabli lahtiühendamisel tõmmake alati otse pistikust/pesast, mitte kunagi kaablist endast.
- Ühendage EasyLight lahti enne haagise ühendamist vedukiga. Ärge kunagi sõitke, kui see on ühendatud.

Ei ole mõeldud lastele. Toode ei ole mänguasi!

- Hoidke pakend, väikesed osad ja isolatsioonimaterjal lastele kättesaamatus kohas.

Komistamisoht

Kaableid on lihtne mitte märgata.

- Paigaldage kaabel ohutult.
- Paigaldage toode ja ühendatud seadmed nii, et keegi ei saaks viga ega midagi ei saaks kahjustada, näiteks kukkumise või komistamise tõttu.

Soojuse kogunemine

- Ärge katke toodet kinni.
- Jätke toote ümber kahjustuste vältimiseks piisavalt ruumi ventilatsiooniks.

2 Kirjeldus ja funktsioon

2.1 Toode

EasyLight on AC/DC-adapter, mis toidab parkimise ajal haagissuvilate ja haagiste ääretulesid. See muundab võrgupinge reguleeritud 12 V DC väljundiks ja ühendatakse vedukile mõeldud haagisepistiku kaudu.

2.2 Komplekti sisu

Väline 12 V DC toiteallikas haagissuvilatele ja haagistele, kasutusjuhend.

2.3 Juhtelemendid



1. 12 V toiteallikas.
2. 1 m toitekaabel EL-pistikuga.
3. 2,5 m sõidukikaabel 13-kontaktilise sõidukipistikupesaga.

2.4 Tehnilised andmed

Mudeli tähis	FY1205000
Pistmikud	CEE 7/17 pistik (2-kontaktiline, Schuko-ühilduv) 13-kontaktiline sõidukipistikupesa (ISO 11446-1)
Sisend	AC 100–240 V; 50/60 Hz, 1,5 A
Väljund	DC 12 V, 5 A, max 60 W
Mõõtmed	148 × 42 × 34 mm
Kaal	710 g
Kaablite pikkused	1 m toitekaabel, 2,5 m sõidukikaabel
Kaitseaste / kaitseklass	IP67 / II klass
Töötemperatuur	-20 °C kuni +35 °C
Hoiustamine	-40 °C kuni +75 °C, 20–65% suht. niiskus
Värv	Must

3 Ettenähtud kasutus

EasyLight on ette nähtud ainult pargitud haagissuvila või haagise ääretulede toiteks 13-kontaktilise haagisepistiku kaudu. See ei ole mõeldud akude laadimiseks ega muude seadmete toiteks. Igasugune muu kasutamine on keelatud.

4 Ettevalmistus

1. Kontrollige, et tarne oleks täielik ja kahjustamata.
2. Võrrelge kõigi kasutatavate seadmete tehnilisi andmeid ja veenduge nende ühilduvuses.

5 Ühendamine ja kasutamine

1. Asetage EasyLighti seade (1) sobivas kohas stabiilsele pinnale.
2. Ühendage haagissuvila või haagise 13-kontaktiline pistik (3) EasyLighti 13-kontaktilisse pessa. Veenduge, et pistik oleks täielikult sisestatud ja nõuetekohaselt lukustatud (olenevalt pistiku tüübist).
3. Sisestage toitepistik (2) vabasse ja kergesti ligipääsetavasse pistikupessa. Haagissuvila või haagise ääretuled põlevad seni, kuni toiteallikas on vooluvõrku ühendatud.

Nõuanne: valgustuse kaugjuhtimiseks või ajastatud kasutamiseks saab EasyLighti ühendada kaugjuhitavasse pistikupessa või taimerisse (ei sisaldu komplektis).

Ohutusfunktsioonid

EasyLight on varustatud automaatse ülekoormuskaitsega.
Ülekoormuse või lühise korral lülitatakse väljund automaatselt välja, et kaitsta toodet ning haagissuvila või haagise elektrisüsteemi.
Lähtestamine: ühendage seade vooluvõrgust lahti, oodake 30 sekundit, veenduge, et rike (nt lühis) on kõrvaldatud, ja ühendage see seejärel uuesti.

6 Hooldus, korrashoid, hoiustamine ja transport

Toode on hooldusvaba.

TÄHELEPANU! Varaline kahju

- Enne puhastamist tõmmake alati toitepistik välja.
- Kasutage puhastamiseks ainult kuiva ja pehmet lappi.
- Ärge kasutage puhastusvahendeid ega kemikaale.
- Kui toodet ei kasutata, hoidke seda lastele kättesaamatus kuivas ja tolmuvabas kohas.

7 Vastutuse välistamine

CaraTech AB ei võta vastutust ega anna garantiid kahjude eest, mis tulenevad valest paigaldusest/kinnitamisest, toote valest kasutamisest või kasutusjuhendi ja/või ohutusjuhiste eiramisest.

8 Kõrvaldamisjuhised

8.1 Toode

See toode kuulub Euroopa WEEE direktiivi kohaldamisalasse ja seda ei tohi visata olmejäätmete hulka. Kasutusea lõpus tuleb see nõuetekohaseks ringlussevõtuks tagastada tootjale, edasimüüjale või volitatud kogumispunkti. Seda nõuet tähistab sümbol tootel, pakendil või kasutusjuhendis. Nõuetekohane kõrvaldamine aitab kaitsta inimeste tervist ja keskkonda. WEEE nr: 33548402

8.2 Pakend

Kõrvaldage pakkematerjalid kooskõlas kohalike ringlussevõtu eeskirjadega. LUCID nr: DE4833916762607

9 ELi vastavusdeklaratsioon

Tootja Dongguan Fuyuan Electronic Co., Ltd. kinnitab, et toode vastab madalpingedirektiivile 2014/35/EL, EMC direktiivile 2014/30/EL ja RoHS direktiivile 2011/65/EL.

Tervis ja ohutus (art 3 lg 1 p a): EN 61558-2-16:2009+A1:2013, EN IEC 61558-1:2019, EN 61558-1:2005+A1:2009, EK1 527-12 Rev. 2
EMC (art 3 lg 1 p b): EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, EN IEC 55014-2:2021
RoHS: EN IEC 63000:2018

Tootja jätab endale õiguse teha muudatusi ette teatamata. Importija: CaraTech AB

CaraTech AB
Ullstorpsvägen 12, 583 94 Nykil, Rootsi, 559263-3456

FI

Käyttöohje

Ulkoinen 12 V:n adapteri perävaunun äärivaloille

EasyLight Instant Camping Glow by CaraTech AB

ADP-001

1 Turvallisuusohjeet

Käyttöohje on osa tuotetta, ja se sisältää tärkeää tietoa oikeasta käytöstä.

- Lue koko käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä.

Pidä käyttöohje saatavilla ja luovuta se tuotteen mukana.

- Säilytä tämä käyttöohje.

Irrottaminen sähköverkosta

Tuotteessa ei ole virtakytkintä. Liitä se vain helposti saatavilla olevaan pistorasiaan, jotta se voidaan irrottaa nopeasti hätätilanteessa ja käytön jälkeen. Tuote on irti sähköverkosta vain, kun pistoke on irrotettu.

- Irrota tuote hätätilanteessa, ukkosella ja käytön jälkeen pitämällä kiinni pistokkeen rungosta.
- Älä avaa koteloa.
- Älä muuta tuotetta tai sen lisävarusteita.
- Älä oikosulje liittimiä tai piirejä.

Viallista tuotetta ei saa käyttää. Irrota se sähköverkosta ja varmista, ettei sitä käytetä enää.

- Käytä tuotetta, sen osia ja lisävarusteita vain, jos ne ovat moitteettomassa kunnossa.
- Verkkopistoke ei ole vesitiivis: käytä vain sateelta suojattuja pistorasioita. Vältä suoraa auringonvaloa, mikroaaltoja, tärinää ja mekaanista painetta.
- Jos sinulla on kysyttävää tai havaitset vikoja, mekaanisia vaurioita tai muita ongelmia, joita ei voi ratkaista tämän käyttöohjeen avulla, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajaan.
- Älä korjaa viallista tuotetta itse. Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajaan.
- Älä koskaan ylitä 60 W:n enimmäiskuormaa. Jos perävaunussa on epätavallisen paljon polttimoita, tarkista ensin kokonaisteho.
- Vedä kaapelia irrottaessasi aina suoraan pistokkeesta/pistorasiasta, älä koskaan itse kaapelista.
- Irrota EasyLight ennen kuin kytket perävaunun vetoautoon. Älä koskaan aja EasyLightin ollessa kytkettynä.

Ei lasten käyttöön. Tuote ei ole lelu!

- Pidä pakkaus, pienet osat ja eristysmateriaalit poissa lasten ulottuvilta.

Kompastumisvaara

Kaapelit voivat jäädä helposti huomaamatta.

- Vedä kaapeli turvallisesti.
- Asenna tuote ja siihen liitetyt laitteet niin, ettei kukaan voi loukkaantua eikä mikään voi vaurioitua esimerkiksi putoamisen tai kompastumisen vuoksi.

Lämmön kertyminen

- Älä peitä tuotetta.
- Jätä tuotteen ympärille riittävästi tilaa tuuletusta varten vaurioiden välttämiseksi.

2 Kuvaus ja toiminta

2.1 Tuote

EasyLight on AC/DC-adapteri, joka syöttää virtaa asuntovaunujen ja perävaunujen äärivaloihin niiden ollessa pysäköitynä. Se muuntaa verkkojännitteen säädetyksi 12 V DC -lähdöksi, ja se liitetään vetoautoa varten tarkoitetun perävaunupistokkeen kautta.

2.2 Toimitussisältö

Ulkoinen 12 V DC -virtalähde asuntovaunuihin ja perävaunuihin, käyttöohje.

2.3 Käyttöosat



1. 12 V:n virtalähde.
2. 1 m:n verkkojohto EU-pistokkeella.
3. 2,5 m:n ajoneuvojohto 13-napaisella ajoneuvopistorasialla.

2.4 Tekniset tiedot

Mallitunnus	FY1205000
Liittimet	CEE 7/17 -pistoke (2-napainen, Schuko-yhteensopiva) 13-napainen ajoneuvopistorasia (ISO 11446-1)
Tulo	AC 100–240 V; 50/60 Hz, 1,5 A
Lähtö	DC 12 V, 5 A, enint. 60 W
Mitat	148 × 42 × 34 mm
Paino	710 g
Johtojen pituudet	1 m verkkojohto, 2,5 m ajoneuvojohto
Kotelointiluokka / suojausluokka	IP67 / luokka II
Käyttölämpötila	-20 °C … +35 °C
Säilytys	-40 °C … +75 °C, 20–65 % RH
Väri	Musta

3 Käyttötarkoitus

EasyLight on tarkoitettu ainoastaan pysäköidyn asuntovaunun tai perävaunun äärivalojen virransyöttöön 13-napaisen perävaunupistokkeen kautta. Sitä ei ole tarkoitettu akkujen lataamiseen eikä muiden laitteiden virransyöttöön. Kaikki muu käyttö on kielletty.

4 Valmistelu

1. Tarkista, että toimitus on täydellinen ja vahingoittumaton.
2. Vertaa kaikkien käytettävien laitteiden teknisiä tietoja ja varmista niiden yhteensopivuus.

5 Liitäntä ja käyttö

1. Aseta EasyLight-yksikkö (1) tukevalle alustalle sopivaan paikkaan.
2. Liitä asuntovaunun tai perävaunun 13-napainen pistoke (3) EasyLightin 13-napaiseen pistorasiaan. Varmista, että pistoke on kokonaan paikallaan ja kunnolla lukittu (pistoketyypistä riippuen).
3. Liitä verkkopistoke (2) vapaaseen ja helposti saatavilla olevaan pistorasiaan. Asuntovaunun tai perävaunun äärivalot palavat niin kauan kuin virtalähde on kytketty sähköverkkoon.

Vinkki: Valaistuksen kauko-ohjausta tai ajastettua käyttöä varten EasyLight voidaan liittää kauko-ohjattavaan pistorasiaan tai ajastimeen (ei sisälly toimitukseen).

Turvatoiminnot

EasyLightissa on automaattinen ylikuormitussuoja.

Ylikuormituksen tai oikosulun sattuessa lähtö katkaistaan automaattisesti tuotteen sekä asuntovaunun tai perävaunun sähköjärjestelmän suojaamiseksi.

Palautus: Irrota yksikkö sähköverkosta, odota 30 sekuntia, varmista, ettei vikatilaa (esim. oikosulkua) enää ole, ja kytke se sitten uudelleen.

6 Huolto, hoito, säilytys ja kuljetus

Tuote on huoltovapaa.

HUOMAUTUS! Aineelliset vahingot

- Irrota verkkopistoke aina ennen puhdistusta.
- Käytä puhdistukseen vain kuivaa ja pehmeää liinaa.
- Älä käytä puhdistusaineita tai kemikaaleja.
- Kun tuotetta ei käytetä, säilytä se lasten ulottumattomissa kuivassa ja pölyttömässä paikassa.

7 Vastuuvapauslauseke

CaraTech AB ei ota vastuuta eikä myönnä takuuta vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä asennuksesta, tuotteen virheellisestä käytöstä tai käyttöohjeiden ja/tai turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä.

8 Hävitysohjeet

8.1 Tuote

Tämä tuote kuuluu eurooppalaisen WEEE-direktiivin piiriin, eikä sitä saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Käyttöiän päätyttyä se on palautettava valmistajalle, jälleenmyyjälle tai valtuutettuun keräyspisteeseen asianmukaista kierrätystä varten. Tuotteessa, pakkauksessa tai käyttöohjeessa oleva symboli osoittaa tämän vaatimuksen. Asianmukainen hävittäminen auttaa suojelemaan ihmisten terveyttä ja ympäristöä.
WEEE-nro: 33548402

8.2 Pakkaus

Hävitä pakkausmateriaalit paikallisten kierrätysmääräysten mukaisesti.
LUCID-nro: DE4833916762607

9 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja Dongguan Fuyuan Electronic Co., Ltd. vakuuttaa, että tuote on pienjännitedirektiivin 2014/35/EU, EMC-direktiivin 2014/30/EU ja RoHS-direktiivin 2011/65/EU mukainen.

Terveys ja turvallisuus (3 artiklan 1 kohdan a alakohta): EN 61558-2-16:2009+A1:2013, EN IEC 61558-1:2019, EN 61558-1:2005+A1:2009, EK1 527-12 Rev. 2

EMC (3 artiklan 1 kohdan b alakohta): EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, EN IEC 55014-2:2021

RoHS: EN IEC 63000:2018

Oikeus muutoksiin pidätetään.

Maahantuoja: CaraTech AB

CaraTech AB
Ullstorpsvägen 12, 583 94 Nykil, Ruotsi, 559263-3456

Manuel d'utilisation

Alimentation externe 12 V CC pour caravanes et remorques

EasyLight Instant Camping Glow by CaraTech AB

ADP-001

1 Consignes de sécurité

Le manuel d'utilisation fait partie intégrante du produit et contient des informations importantes pour une utilisation correcte.

- Lisez attentivement et intégralement le manuel d'utilisation avant toute utilisation.

Le manuel d'utilisation doit être à portée de main en cas de doute et lors de la transmission du produit.

- Conservez ce manuel d'utilisation.

Remarques concernant la déconnexion du réseau

Le produit ne dispose pas d'interrupteur d'alimentation et ne doit être branché que sur des prises facilement accessibles afin de pouvoir le débrancher rapidement en cas d'urgence et après utilisation.

Mise hors tension uniquement en débranchant la fiche.

- En cas d'urgence, pendant les orages et après utilisation, débranchez le produit en tirant sur la fiche !
- N'ouvrez pas le boîtier.
- Ne modifiez pas le produit ni ses accessoires.
- Ne court-circuitez pas les connecteurs et les circuits.

Un appareil défectueux ne doit pas être mis en service, mais doit être débranché du secteur et protégé contre toute utilisation ultérieure.

- N'utilisez le produit, ses pièces et ses accessoires que s'ils sont en parfait état.
- La fiche secteur n'est pas étanche : utilisez uniquement des prises protégées de la pluie. Évitez l'exposition directe au soleil, les micro-ondes, les vibrations et la pression mécanique.
- En cas de questions, de défauts, de dommages mécaniques, de dysfonctionnements ou d'autres problèmes non résolus par la documentation, contactez votre revendeur ou le fabricant.
- Ne réparez pas vous-même les produits défectueux, mais contactez le revendeur ou le fabricant.
- Ne dépassez jamais la charge maximale de 60 W. Si votre remorque comporte un nombre inhabituellement élevé d'ampoules, vérifiez d'abord la puissance totale.
- Tirez toujours directement sur la fiche/prise pour débrancher le câble, jamais sur le câble lui-même.
- Débranchez EasyLight avant d'atteler au véhicule tracteur. Ne roulez jamais avec EasyLight branché.

Ne convient pas aux enfants. Ce produit n'est pas un jouet !

- Mettez l'emballage, les petites pièces et l'isolation hors de portée des enfants pour éviter toute utilisation accidentelle.

Risque de trébuchement

Les câbles peuvent passer inaperçus.

- Acheminez le câble de manière sûre.
- Installez le produit et les appareils qui y sont connectés de manière à ce que personne ne puisse se blesser et qu'aucun objet ne puisse être endommagé, par exemple en tombant ou en trébuchant.

Accumulation de chaleur

- Ne couvrez pas le produit.
- Laissez suffisamment d'espace autour de tous les appareils pour assurer une bonne ventilation et éviter tout dommage.

2 Description et fonctionnement

2.1 Produit

EasyLight est un adaptateur CA/CC qui alimente les feux de position des caravanes et des remorques lorsqu'elles sont stationnées. Il convertit la tension secteur en une sortie régulée de 12 V CC et se branche via la prise de remorque prévue pour le véhicule tracteur.

2.2 Contenu de la livraison

Alimentation externe 12 V CC pour caravanes et remorques, manuel d'utilisation.

2.3 Éléments de commande



1. Alimentation 12 V.
2. Câble secteur de 1 m avec fiche UE.
3. Câble de 2.5 m avec prise 13 broches pour véhicule.

2.4 Caractéristiques techniques

Référence du modèle	FY1205000
Connecteurs	Fiche CEE 7/17 (2 broches, compatible Schuko) Prise véhicule à 13 broches (ISO 11446-1)
Entrée	CA 100-240 V ; 50/60 Hz, 1,5 A
Sortie	12 V CC, 5 A, 60 W max.
Dimensions	148 x 42 x 34 mm
Poids	710 g
Longueurs de câble	Câble secteur de 1 m, câble pour véhicule de 2.5 m
Niveau / classe de protection	IP67 / Classe II
Température de fonctionnement	-20 °C à +35 °C
Stockage	-40 °C à +75 °C, 20–65 % HR
Couleur	Noir

3 Utilisation prévue

EasyLight est exclusivement destiné à alimenter les feux de position d'une caravane ou d'une remorque stationnée via la fiche 13 broches de la remorque. Il n'est pas destiné à charger des batteries ni à alimenter d'autres équipements. Toute autre utilisation est interdite.

4 Préparation

1 Vérifiez que le contenu de la livraison est complet et en bon état.
2 Comparez les spécifications de tous les appareils utilisés et assurez-vous de leur compatibilité.

5 Raccordement et utilisation

1 Placez l'unité EasyLight (1) sur une surface stable à un emplacement approprié.
2 Branchez la fiche à 13 broches (3) de la caravane ou de la remorque à la prise à 13 broches de l'EasyLight. Assurez-vous que le connecteur est bien enclenché et correctement fixé (selon le type de connecteur).
3 Insérez la fiche secteur (2) dans une prise libre et facilement accessible.
Les feux de position de la caravane ou de la remorque s'allument lorsque l'unité d'alimentation est connectée à une source d'alimentation.

Conseil : pour une commande à distance ou un fonctionnement programmé de l'éclairage, EasyLight peut être connecté à une prise télécommandée ou à une minuterie (non fournie).

Fonctions de sécurité

EasyLight est équipé d'une fonction de protection automatique contre les surcharges. En cas de surcharge ou de court-circuit, la sortie est automatiquement coupée afin de protéger le produit et le système électrique de la caravane ou de la remorque.
Réinitialisation : débranchez l'appareil du secteur, attendez 30 secondes, assurez-vous qu'aucun défaut (par exemple un court-circuit) ne persiste, puis rebranchez-le.

6 Entretien, maintenance, stockage et transport

Le produit ne nécessite aucun entretien.

ATTENTION ! Dommages matériels

- Débranchez toujours la fiche secteur avant de nettoyer l'appareil.
- Utilisez uniquement un chiffon sec et doux pour le nettoyage.
- N'utilisez pas de détergents ni de produits chimiques.
- Rangez le produit hors de portée des enfants et dans un endroit sec et à l'abri de la poussière lorsqu'il n'est pas utilisé.

7 Exclusion de garantie

CaraTech AB décline toute responsabilité et n'offre aucune garantie pour les dommages résultant d'une installation/montage incorrect, d'une utilisation inappropriée du produit ou du non-respect des instructions d'utilisation et/ou des consignes de sécurité.

8 Instructions de mise au rebut

8.1 Produit

Ce produit est soumis à la directive européenne DEEE et ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. En fin de vie, il doit être retourné au fabricant, au revendeur ou à un point de collecte agréé pour un recyclage approprié. Le symbole figurant sur le produit, l'emballage ou le manuel d'utilisation indique cette exigence. Une élimination appropriée contribue à protéger la santé humaine et l'environnement. N° DEEE : 33548402

8.2 Emballage

Veuillez éliminer les matériaux d'emballage conformément à la réglementation locale en matière de recyclage. N° LUCID : DE4833916762607

9 Déclaration de conformité UE

CE Le fabricant Dongguan Fuyuan Electronic Co., Ltd. déclare que le produit est conforme à la directive basse tension 2014/35/UE, à la directive CEM 2014/30/UE et à la directive RoHS 2011/65/UE.

Santé et sécurité (art. 3, par. 1, point a) : EN 61558-2-16:2009+A1:2013, EN IEC 61558-1:2019, EN 61558-1:2005+A1:2009, EK1 527-12 Rev. 2
CEM (art. 3, par. 1, point b) : EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, EN IEC 55014-2:2021
RoHS: EN IEC 63000:2018

Sous réserve de modifications sans préavis.

Importateur: CaraTech AB

CaraTech AB
Ullstorpsvägen 12, 583 94 Nykil, Suède, 559263-3456

HR

Upute za uporabu

Vanjski 12V adapter za pozicijska svjetla prikolice

EasyLight Instant Camping Glow by CaraTech AB

ADP-001

1 Sigurnosne upute

Upute za uporabu dio su proizvoda i sadrže važne informacije za pravilnu uporabu.

- Prije uporabe pažljivo pročitajte cijele upute za uporabu.

Upute za uporabu držite na raspolaganju za kasniji uvid i predajte ih zajedno s proizvodom.

- Sačuvajte ove upute za uporabu.

Odspajanje s električne mreže

Proizvod nema mrežni prekidač. Priključujte ga samo na lako dostupnu utičnicu kako bi se u slučaju nužde i nakon uporabe mogao brzo isključiti.
Proizvod je odspojen s mreže samo kada je utikač izvučen.

- U slučaju nužde, tijekom grmljavinske oluje i nakon uporabe isključite proizvod držeći kućište utikača.
- Ne otvarajte kućište.
- Ne mijenjajte proizvod ni njegov pribor.
- Ne kratko spajajte priključke i strujne krugove.

Neispravan proizvod ne smije se upotrebljavati. Odspojite ga s mreže i osigurajte od daljnje uporabe.

- Proizvod, njegove dijelove i pribor upotrebljavajte samo ako su u besprijekornom stanju.
- Mrežni utikač nije vodootporan: upotrebljavajte samo utičnice zaštićene od kiše. Izbjegavajte izravnu sunčevu svjetlost, mikrovalove, vibracije i mehanički pritisak.
- U slučaju pitanja, kvarova, mehaničkih oštećenja ili drugih problema koji se ne mogu riješiti uz pomoć ovih uputa, obratite se prodavaču ili proizvođaču.
- Ne popravljajte sami neispravan proizvod. Obratite se prodavaču ili proizvođaču.
- Nikada ne prekoračujte najveće opterećenje od 60 W. Ako vaša prikolica ima neuobičajeno velik broj žarulja, najprije provjerite ukupnu snagu.
- Pri odspajanju kabela uvijek povlačite izravno za utikač/utičnicu, nikada za sam kabel.
- Odspojite EasyLight prije spajanja prikolice na vučno vozilo. Nikada ne vozite dok je priključen.

Nije namijenjeno djeci. Proizvod nije igračka!

- Ambalažu, sitne dijelove i izolacijski materijal držite izvan dohvata djece.

Opasnost od spoticanja

Kabeli se lako mogu previdjeti.

- Kabel postavite na siguran način.
- Proizvod i priključene uređaje postavite tako da se nitko ne može ozlijediti i da se ništa ne može oštetiti, npr. padom ili spoticanjem.

Nakupljanje topline

- Ne prekrivajte proizvod.
- Ostavite dovoljno prostora oko proizvoda za ventilaciju kako biste izbjegli oštećenja.

2 Opis i funkcija

2.1 Proizvod

EasyLight je AC/DC adapter koji napaja pozicijska svjetla kamp-prikolica i prikolica dok su parkirane. Pretvara mrežni napon u regulirani izlaz od 12 V DC i priključuje se preko utikača prikolice namijenjenog vučnom vozilu.

2.2 Sadržaj isporuke

Vanjsko napajanje 12 V DC za kamp-prikolice i prikolice, upute za uporabu.

2.3 Upravljački elementi



1. Napajanje 12 V.
2. Mrežni kabel od 1 m s EU utikačem.
3. Kabel vozila od 2,5 m s 13-polnom utičnicom vozila.

2.4 Tehnički podaci

Oznaka modela	FY1205000
Priključci	Utikač CEE 7/17 (2-polni, kompatibilan sa Schuko) 13-polna utičnica vozila (ISO 11446-1)
Ulaz	AC 100 – 240 V; 50/60 Hz, 1,5 A
Izlaz	DC 12 V, 5 A, maks. 60 W
Dimenzije	148 × 42 × 34 mm
Težina	710 g
Duljine kabela	Mrežni kabel 1 m, kabel vozila 2,5 m
Stupanj zaštite / klasa zaštite	IP67 / klasa II
Radna temperatura	-20 °C do +35 °C
Skladištenje	-40 °C do +75 °C, 20 – 65 % rel. vl.
Boja	Crna

3 Namjena

EasyLight je namijenjen isključivo napajanju pozicijskih svjetala parkirane kamp-prikolice ili prikolice preko 13-polnog utikača prikolice. Nije namijenjen punjenju baterija niti napajanju druge opreme. Svaka druga uporaba nije dopuštena.

4 Priprema

1. Provjerite je li isporuka potpuna i neoštećena.
2. Usporedite tehničke podatke svih upotrijebljenih uređaja i osigurajte njihovu kompatibilnost.

5 Priključivanje i rad

1. Postavite jedinicu EasyLight (1) na stabilnu podlogu na prikladnom mjestu.
2. Priključite 13-polni utikač (3) kamp-prikolice ili prikolice u 13-polnu utičnicu uređaja EasyLight. Provjerite je li priključak potpuno umetnut i pravilno osiguran (ovisno o vrsti priključka).
3. Umetnite mrežni utikač (2) u slobodnu i lako dostupnu utičnicu. Pozicijska svjetla kamp-prikolice ili prikolice svijetle dok je napajanje priključeno na mrežu.

Savjet: za daljinsko upravljanje ili rad rasvjete prema rasporedu EasyLight se može priključiti na daljinski upravljanu utičnicu ili vremenski prekidač (nije u isporuci).

Sigurnosne funkcije

EasyLight je opremljen automatskom zaštitom od preopterećenja.
U slučaju preopterećenja ili kratkog spoja izlaz se automatski isključuje kako bi se zaštitili proizvod i električni sustav kamp-prikolice ili prikolice.
Ponovno postavljanje: odspojite jedinicu s mreže, pričekajte 30 sekundi, provjerite da kvar (npr. kratki spoj) više ne postoji, a zatim je ponovno priključite.

6 Održavanje, njega, skladištenje i prijevoz

Proizvod ne zahtijeva održavanje.

NAPOMENA! Materijalna šteta

- Prije čišćenja uvijek izvucite mrežni utikač.
- Za čišćenje upotrebljavajte samo suhu i meku krpu.
- Ne upotrebljavajte deterdžente ni kemikalije.
- Kada se ne upotrebljava, proizvod čuvajte izvan dohvata djece na suhom mjestu bez prašine.

7 Isključenje jamstva

CaraTech AB ne preuzima nikakvu odgovornost i ne daje nikakvo jamstvo za štete nastale nepravilnom instalacijom/montažom, nepravilnom uporabom proizvoda ili nepridržavanjem uputa za uporabu i/ili sigurnosnih napomena.

8 Upute za zbrinjavanje

8.1 Proizvod

Ovaj proizvod podliježe europskoj Direktivi o OEEO (WEEE) i ne smije se odlagati s kućnim otpadom. Na kraju vijeka trajanja mora se vratiti proizvođaču, prodavaču ili u ovlašteno sabirno mjesto radi pravilnog recikliranja. Simbol na proizvodu, ambalaži ili u uputama za uporabu označava ovaj zahtjev. Pravilno zbrinjavanje pomaže zaštiti ljudskog zdravlja i okoliša. Br. WEEE: 33548402

8.2 Ambalaža

Ambalažni materijal zbrinite u skladu s lokalnim propisima o recikliranju. Br. LUCID: DE4833916762607

9 EU izjava o sukladnosti

Proizvođač Dongguan Fuyuan Electronic Co., Ltd. izjavljuje da je proizvod u skladu s Direktivom o niskom naponu 2014/35/EU, Direktivom o EMC-u 2014/30/EU i Direktivom RoHS 2011/65/EU.

Zdravlje i sigurnost (čl. 3. st. 1. t. a)): EN 61558-2-16:2009+A1:2013, EN IEC 61558-1:2019, EN 61558-1:2005+A1:2009, EK1 527-12 Rev. 2

EMC (čl. 3. st. 1. t. b)): EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, EN IEC 55014-2:2021

RoHS: EN IEC 63000:2018

Zadržavamo pravo izmjena bez prethodne najave.

Uvoznik: CaraTech AB

CaraTech AB
Ullstorpsvägen 12, 583 94 Nykil, Švedska, 559263-3456

HU Használati útmutató

Külső 12 V-os adapter az utánfutó helyzetjelző lámpáihoz

EasyLight Instant Camping Glow by CaraTech AB
ADP-001

1 Biztonsági utasítások

A használati útmutató a termék része, és fontos információkat tartalmaz a helyes használatról.

- Használat előtt olvassa el figyelmesen a teljes használati útmutatót.

Tartsa kéznél a használati útmutatót, és a termékkel együtt adja tovább.

- Őrizze meg ezt a használati útmutatót.

Leválasztás a hálózatról

A termék nem rendelkezik hálózati kapcsolóval. Csak könnyen hozzáférhető aljzatba csatlakoztassa, hogy vészhelyzetben és használat után gyorsan kihúzható legyen. A termék csak akkor van leválasztva a hálózatról, ha a dugót kihúzták.

- Vészhelyzetben, zivatar idején és használat után a dugó házát fogva húzza ki a terméket.
- Ne nyissa fel a házat.
- Ne módosítsa a terméket vagy annak tartozékait.
- Ne zárja rövidre a csatlakozókat és az áramköröket.

Hibás terméket tilos használni. Válassza le a hálózatról, és biztosítsa a további használat ellen.

- A terméket, annak alkatrészeit és tartozékait csak kifogástalan állapotban használja.
- A hálózati dugó nem vízálló: csak esőtől védett aljzatot használjon. Kerülje a közvetlen napfényt, a mikrohullámokat, a rezgéseket és a mechanikai nyomást.
- Kérdések, hibák, mechanikai sérülések vagy más, ezzel az útmutatóval meg nem oldható problémák esetén forduljon a forgalmazóhoz vagy a gyártóhoz.
- Ne javítsa saját maga a hibás terméket. Forduljon a forgalmazóhoz vagy a gyártóhoz.
- Soha ne lépje túl a 60 W-os maximális terhelést. Ha az utánfutón szokatlanul sok izzó van, először ellenőrizze az összteljesítményt.
- A kábel leválasztásakor mindig közvetlenül a dugót/aljzatot húzza, soha ne magát a kábelt.
- Az utánfutó vontatójárműre csatlakoztatása előtt válassza le az EasyLightot. Soha ne közlekedjen csatlakoztatott EasyLighttal.

Nem gyermekeknek való. A termék nem játék!

- A csomagolást, a kis alkatrészeket és a szigetelőanyagot tartsa gyermekektől elzárva.

Botlásveszély

A kábeleket könnyű nem észrevenni.

- A kábelt biztonságosan vezesse.
- A terméket és a csatlakoztatott eszközöket úgy helyezze el, hogy senki ne sérülhessen meg és semmi ne károsodhasson, például leesés vagy botlás miatt.

Hőfelhalmozódás

- Ne takarja le a terméket.
- A károsodás elkerülése érdekében hagyjon elegendő helyet a termék körül a szellőzéshez.

2 Leírás és működés

2.1 Termék

Az EasyLight egy AC/DC adapter, amely parkoláskor ellátja a lakókocsik és utánfutók helyzetjelző lámpáit. A hálózati feszültséget szabályozott 12 V DC kimenetté alakítja, és a vontatójárműhöz szánt utánfutó-csatlakozón keresztül csatlakoztatható.

2.2 A csomag tartalma

Külső 12 V DC tápegység lakókocsikhoz és utánfutókhoz, használati útmutató.

2.3 Kezelőelemek



1. 12 V-os tápegység.
2. 1 m-es hálózati kábel EU-dugóval.
3. 2,5 m-es járműkábel 13 pólusú járműaljzattal.

2.4 Műszaki adatok

Típusazonosító	FY1205000
Csatlakozók	CEE 7/17 dugó (2 pólusú, Schuko-kompatibilis) 13 pólusú járműaljzat (ISO 11446-1)
Bemenet	AC 100–240 V; 50/60 Hz, 1,5 A
Kimenet	DC 12 V, 5 A, max. 60 W
Méretek	148 × 42 × 34 mm
Tömeg	710 g
Kábelhosszak	1 m hálózati kábel, 2,5 m járműkábel
Védettség / érintésvédelmi osztály	IP67 / II. osztály
Üzemi hőmérséklet	-20 °C – +35 °C
Tárolás	-40 °C – +75 °C, 20–65% rel. pár.
Szín	Fekete

3 Rendeltetésszerű használat

Az EasyLight kizárólag egy parkoló lakókocsi vagy utánfutó helyzetjelző lámpáinak ellátására szolgál a 13 pólusú utánfutó-csatlakozón keresztül. Nem alkalmas akkumulátorok töltésére vagy más berendezések ellátására. Minden más használat tilos.

4 Előkészítés

1. Ellenőrizze, hogy a szállítmány hiánytalan és sértetlen-e.
2. Hasonlítsa össze az összes használt eszköz műszaki adatait, és győződjön meg a kompatibilitásukról.

5 Csatlakoztatás és üzemeltetés

1. Helyezze az EasyLight egységet (1) stabil felületre, megfelelő helyen.
2. Csatlakoztassa a lakókocsi vagy utánfutó 13 pólusú dugóját (3) az EasyLight 13 pólusú aljzatához. Győződjön meg arról, hogy a csatlakozó teljesen be van dugva és megfelelően rögzítve van (a csatlakozó típusától függően).
3. Dugja a hálózati dugót (2) egy szabad és könnyen hozzáférhető aljzatba. A lakókocsi vagy utánfutó helyzetjelző lámpái mindaddig világítanak, amíg a tápegység a hálózatra csatlakozik.

Tipp: A világítás távvezérléséhez vagy időzített működtetéséhez az EasyLight távvezérelt aljzathoz vagy időkapcsolóhoz csatlakoztatható (nem tartozék).

Biztonsági funkciók

Az EasyLight automatikus túlterhelés elleni védelemmel rendelkezik.
Túlterhelés vagy rövidzárlat esetén a kimenet automatikusan lekapcsol a termék, valamint a lakókocsi vagy utánfutó elektromos rendszerének védelme érdekében.
Visszaállítás: Válassza le az egységet a hálózatról, várjon 30 másodpercet, győződjön meg arról, hogy a hiba (pl. rövidzárlat) megszűnt, majd csatlakoztassa újra.

6 Karbantartás, ápolás, tárolás és szállítás

A termék karbantartást nem igényel.

FIGYELEM! Anyagi kár

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati dugót.
- A tisztításhoz csak száraz, puha ruhát használjon.
- Ne használjon tisztítószereket vagy vegyszereket.
- Ha nem használja, a terméket gyermekektől elzárva, száraz, pormentes helyen tárolja.

7 Felelősség kizárása

A CaraTech AB nem vállal felelősséget és garanciát a szakszerűtlen telepítésből/szerelésből, a termék nem rendeltetésszerű használatából vagy a használati útmutató és/vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyásából eredő károkért.

8 Ártalmatlanítási útmutató

8.1 Termék

Ez a termék az európai WEEE-irányelv hatálya alá tartozik, és nem dobható ki a háztartási hulladékkal együtt. Élettartama végén vissza kell juttatni a gyártóhoz, a forgalmazóhoz vagy egy engedélyezett gyűjtőhelyre a megfelelő újrahasznosítás érdekében. A terméken, a csomagoláson vagy a használati útmutatóban található szimbólum jelzi ezt a követelményt. A megfelelő ártalmatlanítás segít megóvni az emberi egészséget és a környezetet. WEEE-szám: 33548402

8.2 Csomagolás

A csomagolóanyagokat a helyi újrahasznosítási előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. LUCID-szám: DE4833916762607

9 EU-megfelelőségi nyilatkozat

A gyártó, a Dongguan Fuyuan Electronic Co., Ltd. kijelenti, hogy a termék megfelel a 2014/35/EU kisfeszültségű irányelvnek, a 2014/30/EU EMC-irányelvnek és a 2011/65/EU RoHS-irányelvnek.
Egészség és biztonság (3. cikk (1) bekezdés a) pont): EN 61558-2-16:2009+A1:2013, EN IEC 61558-1:2019, EN 61558-1:2005+A1:2009, EK1 527-12 Rev. 2
EMC (3. cikk (1) bekezdés b) pont): EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, EN IEC 55014-2:2021
RoHS: EN IEC 63000:2018

A változtatás jogát előzetes értesítés nélkül fenntartjuk.

Importőr: CaraTech AB
CaraTech AB
Ullstorpsvägen 12, 583 94 Nykil, Svédország, 559263-3456

Manuale d'uso

Alimentatore esterno da 12 V CC per roulotte e rimorchi

EasyLight Instant Camping Glow by CaraTech AB

ADP-001

1 Istruzioni di sicurezza

Il manuale d'uso fa parte del prodotto e contiene informazioni importanti per un corretto utilizzo.

- Leggere il manuale d'uso per intero e con attenzione prima dell'uso.

Il manuale d'uso deve essere a disposizione in caso di dubbi e per la consegna del prodotto.

- Conservare il presente manuale d'uso.

Note sulla disconnessione dalla rete

Il prodotto non è dotato di interruttore di alimentazione e può essere utilizzato solo in prese facilmente accessibili per poterlo scollegare rapidamente in caso di emergenza e dopo l'uso.

Tensione assente solo con la spina scollegata.

- In caso di emergenza, durante i temporali e dopo l'uso, scollegare il prodotto dalla presa!
- Non aprire l'alloggiamento.
- Non modificare il prodotto e gli accessori.
- Non cortocircuitare connettori e circuiti.

Un dispositivo difettoso non deve essere messo in funzione, ma deve essere scollegato dalla rete elettrica e protetto da un ulteriore utilizzo.

- Utilizzare il prodotto, le sue parti e gli accessori solo se in perfette condizioni.
- La spina non è impermeabile: usare solo prese protette dalla pioggia. Evitare luce solare diretta, microonde, vibrazioni e pressione meccanica.
- In caso di domande, difetti, danni meccanici, guasti e altri problemi non risolvibili con la documentazione, contattare il proprio rivenditore o il produttore.
- Non riparare da solo i prodotti difettosi, ma contatta il rivenditore o il produttore.
- Non superare mai il carico massimo di 60 W. Se il rimorchio è dotato di un numero insolitamente elevato di lampadine, verificare prima la potenza totale.
- Tirare sempre direttamente la spina/presa quando si scollega il cavo, mai il cavo stesso.
- Scollegare EasyLight prima di agganciare al veicolo trainante. Non viaggiare mai con EasyLight collegato.

Non destinato ai bambini. Il prodotto non è un giocattolo!

- Tenere l'imballaggio, le piccole parti e l'isolante fuori dalla portata dei bambini per evitare un uso accidentale.

Rischio di inciampare

I cavi possono passare inosservati.

- Posizionare il cavo in modo sicuro.
- Installare il prodotto e i dispositivi ad esso collegati in modo tale che le persone non possano ferirsi o che gli oggetti non possano essere danneggiati, ad esempio cadendo o inciampando.

Accumulo di calore

- Non coprire il prodotto.
- Mantenere uno spazio sufficiente intorno a tutti i dispositivi per garantire una buona ventilazione ed evitare danni.

2 Descrizione e funzionamento

2.1 Prodotto

EasyLight è un adattatore CA/CC che alimenta le luci di posizione di roulotte e rimorchi quando sono parcheggiati. Converte la tensione di rete in un'uscita regolata a 12 V CC e si collega tramite la spina del rimorchio destinata al veicolo trainante.

2.2 Contenuto della confezione

Alimentatore esterno da 12 V CC per roulotte e rimorchi, manuale d'uso.

2.3 Elementi di comando



1. Alimentatore da 12 V.
2. Cavo di alimentazione da 1 m con spina UE.
3. Cavo da 2.5 m per veicoli con presa a 13 poli.

2.4 Specifiche

Codice modello	FY1205000
Connettori	Spina CEE 7/17 (a 2 poli, compatibile Schuko) Presa per veicoli a 13 poli (ISO 11446-1)
Alimentazione	100-240 V CA; 50/60 Hz, 1,5 A
Uscita	12 V CC, 5 A, max. 60 W
Dimensioni	148 x 42 x 34 mm
Peso	710 g
Lunghezze cavi	Cavo di alimentazione da 1 m, cavo per veicoli da 2.5 m
Livello/classe di protezione	IP67 / Classe II
Temperatura di esercizio	Da -20 °C a +35 °C
Stoccaggio	Da -40 °C a +75 °C, 20–65 % UR
Colore	Nero

3 Destinazione d'uso

EasyLight serve esclusivamente ad alimentare le luci di posizione di roulotte o rimorchi parcheggiati tramite la spina a 13 poli. Non è destinato a ricaricare batterie né ad alimentare altre apparecchiature. Ogni altro uso non è consentito.

4 Preparazione

1 Verificare che la fornitura sia completa e integra.
2 Confrontare le specifiche di tutti i dispositivi utilizzati e assicurarsi che siano compatibili.

5 Collegamento e funzionamento

1 Posizionare l'unità EasyLight (1) su una superficie stabile in un luogo adeguato.
2 Collegare la spina a 13 poli (3) della roulotte o del rimorchio alla presa a 13 poli di EasyLight. Assicurarsi che il connettore sia inserito a fondo e fissato correttamente (a seconda del tipo di connettore).
3 Inserire la spina di alimentazione (2) in una presa libera e facilmente accessibile. Le luci di posizione della roulotte o del rimorchio si accendono quando l'unità di alimentazione è collegata a una fonte di alimentazione.

Suggerimento: per il controllo remoto o il funzionamento programmato dell'illuminazione, EasyLight può essere collegato a una presa telecomandata o a un timer (non incluso).

Funzioni di sicurezza

EasyLight è dotato di una funzione di protezione automatica da sovraccarico.
In caso di sovraccarico o cortocircuito, l'uscita viene automaticamente disattivata per proteggere il prodotto e l'impianto elettrico della roulotte o del rimorchio.
Reset: scollegare l'unità dalla rete elettrica, attendere 30 secondi, assicurarsi che non sussista alcuna condizione di guasto (ad es. un cortocircuito) e quindi ricollegarla.

6 Manutenzione, cura, stoccaggio e trasporto

Il prodotto non richiede manutenzione.

AVVISO! Danni materiali

- Scollegare sempre la spina di alimentazione prima della pulizia.
- Per la pulizia utilizzare esclusivamente un panno morbido e asciutto.
- Non utilizzare detergenti o prodotti chimici.
- Quando non viene utilizzato, conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini e in un ambiente asciutto e al riparo dalla polvere.

7 Esclusione di garanzia

CaraTech AB non si assume alcuna responsabilità e non fornisce alcuna garanzia per danni derivanti da installazione/montaggio impropri, uso improprio del prodotto o dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle note di sicurezza.

8 Istruzioni per lo smaltimento

8.1 Prodotto

Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea RAEE e non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Al termine del suo ciclo di vita, deve essere restituito al produttore, al rivenditore o a un punto di raccolta autorizzato per un corretto riciclaggio. Il simbolo riportato sul prodotto, sull'imballaggio o sul manuale d'uso indica questo requisito. Uno smaltimento corretto contribuisce a proteggere la salute umana e l'ambiente. N. RAEE: 33548402

8.2 Imballaggio

Si prega di smaltire i materiali di imballaggio secondo le normative locali in materia di riciclaggio. N. LUCID: DE4833916762607

9 Dichiarazione di conformità UE

CE Il fabbricante Dongguan Fuyuan Electronic Co., Ltd. dichiara che il prodotto è conforme alla direttiva bassa tensione 2014/35/UE, alla direttiva EMC 2014/30/UE e alla direttiva RoHS 2011/65/UE.
Salute e sicurezza (Art. 3(1)(a)): EN 61558-2-16:2009+A1:2013, EN IEC 61558-1:2019, EN 61558-1:2005+A1:2009, EK1 527-12 Rev. 2
EMC (Art. 3(1)(b)): EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, EN IEC 55014-2:2021
RoHS: EN IEC 63000:2018

Soggetto a modifiche senza preavviso.

Importatore: CaraTech AB
Ullstorpsvägen 12, 583 94 Nykil, Svezia, 559263-3456

LT Naudojimo instrukcija

Išorinis 12 V adapteris priekabos gabaritiniams žibintams

EasyLight Instant Camping Glow by CaraTech AB
ADP-001

1 Saugos nurodymai

Naudojimo instrukcija yra gaminio dalis ir joje pateikiama svarbi informacija apie tinkamą naudojimą.

- Prieš naudodami atidžiai perskaitykite visą naudojimo instrukciją.

Laikykite naudojimo instrukciją po ranka ir perduokite ją kartu su gaminiu.

- Išsaugokite šią naudojimo instrukciją.

Atjungimas nuo elektros tinklo

Gaminys neturi maitinimo jungiklio. Junkite jį tik į lengvai pasiekiamą elektros lizdą, kad avariniu atveju ir po naudojimo jį būtų galima greitai atjungti.

Gaminys atjungtas nuo elektros tinklo tik tada, kai kištukas ištrauktas.

- Avariniu atveju, perkūnijos metu ir po naudojimo atjunkite gaminį laikydami už kištuko korpuso.
- Neatidarykite korpuso.
- Nekeiskite gaminio ar jo priedų.
- Nesujunkite trumpuoju jungimu jungčių ir grandinių.

Sugedusio gaminio naudoti negalima. Atjunkite jį nuo elektros tinklo ir apsaugokite nuo tolesnio naudojimo.

- Gaminį, jo dalis ir priedus naudokite tik tada, kai jie yra nepriekaištingos būklės.
- Tinklo kištukas nėra atsparus vandeniui: naudokite tik nuo lietaus apsaugotus elektros lizdus. Venkite tiesioginių saulės spindulių, mikrobangų, vibracijos ir mechaninio slėgio.
- Kilus klausimų, atsiradus gedimų, mechaninių pažeidimų ar kitų problemų, kurių negalima išspręsti naudojantis šia instrukcija, kreipkitės į pardavėją arba gamintoją.
- Netaisykite sugedusio gaminio patys. Kreipkitės į pardavėją arba gamintoją.
- Niekada neviršykite didžiausios 60 W apkrovos. Jei jūsų priekaboje yra neįprastai daug lempučių, pirmiausia patikrinkite bendrą galią.
- Atjungdami kabelį visada traukite tiesiai už kištuko / lizdo, niekada už paties kabelio.
- Prieš prikabindami priekabą prie vilkiko atjunkite EasyLight. Niekada nevažiuokite su prijungtu prietaisu.

Neskirta vaikams. Gaminys nėra žaislas!

- Pakuotę, smulkias dalis ir izoliacinę medžiagą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Pavojus užkliūti

Kabelius lengva nepastebėti.

- Kabelį nutieskite saugiai.
- Gaminį ir prijungtus įrenginius sumontuokite taip, kad niekas negalėtų susižeisti ir niekas nebūtų sugadinta, pavyzdžiui, nukritus ar užkliuvus.

Šilumos kaupimasis

- Neuždenkite gaminio.
- Kad išvengtumėte pažeidimų, aplink gaminį palikite pakankamai vietos vėdinimui.

2 Aprašymas ir veikimas

2.1 Gaminys

EasyLight yra AC/DC adapteris, maitinantis priekabų-namelių ir priekabų gabaritinius žibintus, kai jos pastatytos. Jis paverčia tinklo įtampą reguliuojama 12 V DC išėjimo įtampa ir jungiamas per vilkikui skirtą priekabos kištuką.

2.2 Komplektacija

Išorinis 12 V DC maitinimo šaltinis priekaboms-nameliams ir priekaboms, naudojimo instrukcija.

2.3 Valdymo elementai



1. 12 V maitinimo šaltinis.
2. 1 m tinklo kabelis su ES kištuku.
3. 2,5 m transporto priemonės kabelis su 13 kontaktų transporto priemonės lizdu.

2.4 Techniniai duomenys

Modelio identifikatorius	FY1205000
Jungtys	CEE 7/17 kištukas (2 kontaktų, suderinamas su Schuko) 13 kontaktų transporto priemonės lizdas (ISO 11446-1)
Įėjimas	AC 100–240 V; 50/60 Hz, 1,5 A
Išėjimas	DC 12 V, 5 A, maks. 60 W
Matmenys	148 × 42 × 34 mm
Svoris	710 g
Kabelių ilgiai	1 m tinklo kabelis, 2,5 m transporto priemonės kabelis
Apsaugos laipsnis / klasė	IP67 / II klasė
Darbinė temperatūra	Nuo -20 °C iki +35 °C
Laikymas	Nuo -40 °C iki +75 °C, 20–65 % sant. drėgm.
Spalva	Juoda

3 Paskirtis

EasyLight skirtas tik pastatytos priekabos-namelio ar priekabos gabaritiniams žibintams maitinti per 13 kontaktų priekabos kištuką. Jis neskirtas akumuliatoriams įkrauti ar kitai įrangai maitinti. Bet koks kitoks naudojimas draudžiamas.

4 Pasiruošimas

1. Patikrinkite, ar siunta pilna ir nepažeista.
2. Palyginkite visų naudojamų įrenginių techninius duomenis ir įsitikinkite, kad jie suderinami.

5 Prijungimas ir naudojimas

1. Pastatykite EasyLight įrenginį (1) ant stabilaus paviršiaus tinkamoje vietoje.
2. Prijunkite priekabos-namelio ar priekabos 13 kontaktų kištuką (3) prie EasyLight 13 kontaktų lizdo. Įsitikinkite, kad jungtis iki galo įkišta ir tinkamai užfiksuota (priklausomai nuo jungties tipo).
3. Įkiškite tinklo kištuką (2) į laisvą ir lengvai pasiekiamą elektros lizdą. Priekabos-namelio ar priekabos gabaritiniai žibintai šviečia tol, kol maitinimo šaltinis prijungtas prie elektros tinklo.

Patarimas: norėdami apšvietimą valdyti nuotoliniu būdu arba pagal grafiką, EasyLight galite prijungti prie nuotoliniu būdu valdomo elektros lizdo ar laikmačio (nepridedama).

Saugos funkcijos

EasyLight turi automatinę apsaugą nuo perkrovos.

Perkrovos ar trumpojo jungimo atveju išėjimas automatiškai išjungiamas, kad būtų apsaugotas gaminys ir priekabos-namelio ar priekabos elektros sistema.

Atstatymas: atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo, palaukite 30 sekundžių, įsitikinkite, kad gedimo (pvz., trumpojo jungimo) nebėra, tada vėl jį prijunkite.

6 Techninė priežiūra, valymas, laikymas ir transportavimas

Gaminiui nereikia techninės priežiūros.

DĖMESIO! Materialinė žala

- Prieš valydami visada ištraukite tinklo kištuką.
- Valykite tik sausa ir minkšta šluoste.
- Nenaudokite ploviklių ar cheminių medžiagų.
- Kai gaminys nenaudojamas, laikykite jį vaikams nepasiekiamoje sausoje ir nedulkėtoje vietoje.

7 Atsakomybės apribojimas

CaraTech AB neprisiima jokios atsakomybės ir neteikia garantijos dėl žalos, atsiradusios dėl netinkamo įrengimo / montavimo, netinkamo gaminio naudojimo arba naudojimo instrukcijos ir (arba) saugos nurodymų nesilaikymo.

8 Šalinimo nurodymai

8.1 Gaminys

Šiam gaminiui taikoma Europos EEĮA (WEEE) direktyva, todėl jo negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Pasibaigus eksploatavimo laikui, jį reikia grąžinti gamintojui, pardavėjui arba į įgaliotą surinkimo punktą, kad būtų tinkamai perdirbtas. Šį reikalavimą nurodo simbolis ant gaminio, pakuotės arba naudojimo instrukcijoje. Tinkamas šalinimas padeda apsaugoti žmonių sveikatą ir aplinką. WEEE Nr.: 33548402

8.2 Pakuotė

Pakuotės medžiagas šalinkite pagal vietos perdirbimo taisykles. LUCID Nr.: DE4833916762607

9 ES atitikties deklaracija

Gamintojas Dongguan Fuyuan Electronic Co., Ltd. pareiškia, kad gaminys atitinka Žemosios įtampos direktyvą 2014/35/ES, EMS direktyvą 2014/30/ES ir RoHS direktyvą 2011/65/ES.

Sveikata ir sauga (3 straipsnio 1 dalies a punktas): EN 61558-2-16:2009+A1:2013, EN IEC 61558-1:2019, EN 61558-1:2005+A1:2009, EK1 527-12 Rev. 2

EMS (3 straipsnio 1 dalies b punktas): EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, EN IEC 55014-2:2021

RoHS: EN IEC 63000:2018

Importuotojas: CaraTech AB

CaraTech AB
Ullstorpsvägen 12, 583 94 Nykil, Švedija, 559263-3456

LV Lietošanas instrukcija

Ārējais 12 V adapteris piekabes gabarītlukturiem

EasyLight Instant Camping Glow by CaraTech AB
ADP-001

1 Drošības norādījumi

Lietošanas instrukcija ir izstrādājuma sastāvdaļa, un tajā ir svarīga informācija par pareizu lietošanu.

- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet visu lietošanas instrukciju.

Glabājiet lietošanas instrukciju pieejamā vietā un nododiet to kopā ar izstrādājumu.

- Saglabājiet šo lietošanas instrukciju.

Atvienošana no elektrotīkla

Izstrādājumam nav barošanas slēdža. Pievienojiet to tikai viegli pieejamai kontaktligzdai, lai ārkārtas situācijā un pēc lietošanas to varētu ātri atvienot.
Izstrādājums ir atvienots no elektrotīkla tikai tad, kad kontaktdakša ir izvilkta.

- Ārkārtas situācijā, negaisa laikā un pēc lietošanas atvienojiet izstrādājumu, turot aiz kontaktdakšas korpusa.
- Neatveriet korpusu.
- Nepārveidojiet izstrādājumu vai tā piederumus.
- Neizraisiet savienotāju un ķēžu īssavienojumu.

Bojātu izstrādājumu nedrīkst lietot. Atvienojiet to no elektrotīkla un nodrošiniet pret turpmāku lietošanu.

- Lietojiet izstrādājumu, tā daļas un piederumus tikai tad, ja tie ir nevainojamā stāvoklī.
- Kontaktdakša nav ūdensizturīga: izmantojiet tikai no lietus aizsargātas kontaktligzdas. Izvairieties no tiešiem saules stariem, mikroviļņiem, vibrācijām un mehāniska spiediena.
- Ja jums ir jautājumi, rodas defekti, mehāniski bojājumi vai citas problēmas, kuras nevar atrisināt ar šīs instrukcijas palīdzību, sazinieties ar izplatītāju vai ražotāju.
- Nelabojiet bojātu izstrādājumu paši. Sazinieties ar izplatītāju vai ražotāju.
- Nekad nepārsniedziet maksimālo slodzi 60 W. Ja piekabei ir neparasti daudz spuldžu, vispirms pārbaudiet kopējo jaudu.
- Atvienojot kabeli, vienmēr velciet tieši aiz kontaktdakšas/ligzdas, nekad aiz paša kabeļa.
- Atvienojiet EasyLight pirms piekabes sakabināšanas ar vilcēju. Nekad nebrauciet, ja tas ir pievienots.

Nav paredzēts bērniem. Izstrādājums nav rotaļlieta!

- Glabājiet iepakojumu, sīkās daļas un izolācijas materiālu bērniem nepieejamā vietā.

Paklupšanas risks

Kabeļus var viegli nepamanīt.

- Izvietojiet kabeli droši.
- Uzstādiet izstrādājumu un pievienotās ierīces tā, lai neviens nevarētu gūt traumas un nekas netiktu bojāts, piemēram, nokrītot vai paklūpot.

Siltuma uzkrāšanās

- Neapsedziet izstrādājumu.
- Lai izvairītos no bojājumiem, atstājiet ap izstrādājumu pietiekami daudz vietas ventilācijai.

2 Apraksts un darbība

2.1 Izstrādājums

EasyLight ir AC/DC adapteris, kas nodrošina karavānu un piekabju gabarītlukturu barošanu, kad tās ir novietotas stāvvietā. Tas pārveido tīkla spriegumu regulētā 12 V DC izejā un tiek pievienots, izmantojot vilcējam paredzēto piekabes kontaktdakšu.

2.2 Piegādes komplekts

Ārējais 12 V DC barošanas avots karavānām un piekabēm, lietošanas instrukcija.

2.3 Vadības elementi



1. 12 V barošanas avots.
2. 1 m tīkla kabelis ar ES kontaktdakšu.
3. 2,5 m transportlīdzekļa kabelis ar 13 kontaktu transportlīdzekļa ligzdu.

2.4 Tehniskie dati

Modeļa identifikators	FY1205000
Savienotāji	CEE 7/17 kontaktdakša (2 kontaktu, saderīga ar Schuko) 13 kontaktu transportlīdzekļa ligzda (ISO 11446-1)
Ieeja	AC 100–240 V; 50/60 Hz, 1,5 A
Izeja	DC 12 V, 5 A, maks. 60 W
Izmēri	148 × 42 × 34 mm
Svars	710 g
Kabeļu garumi	1 m tīkla kabelis, 2,5 m transportlīdzekļa kabelis
Aizsardzības pakāpe / klase	IP67 / II klase
Darba temperatūra	No -20 °C līdz +35 °C
Glabāšana	No -40 °C līdz +75 °C, 20–65 % rel. mitr.
Krāsa	Melna

3 Paredzētā lietošana

EasyLight ir paredzēts tikai stāvvietā novietotas karavānas vai piekabes gabarītlukturu barošanai, izmantojot 13 kontaktu piekabes kontaktdakšu. Tas nav paredzēts akumulatoru uzlādei vai citu iekārtu barošanai. Jebkāda cita lietošana nav atļauta.

4 Sagatavošana

1. Pārbaudiet, vai piegāde ir pilnīga un nebojāta.
2. Salīdziniet visu izmantoto ierīču tehniskos datus un pārliecinieties par to saderību.

5 Pievienošana un lietošana

1. Novietojiet EasyLight ierīci (1) uz stabilas virsmas piemērotā vietā.
2. Pievienojiet karavānas vai piekabes 13 kontaktu kontaktdakšu (3) EasyLight 13 kontaktu ligzdai. Pārliecinieties, ka savienotājs ir pilnībā ievietots un pareizi nostiprināts (atkarībā no savienotāja veida).
3. Iespraudiet tīkla kontaktdakšu (2) brīvā un viegli pieejamā kontaktligzdā. Karavānas vai piekabes gabarītlukturi deg tik ilgi, kamēr barošanas avots ir pievienots elektrotīklam.

Padoms: apgaismojuma tālvadībai vai darbībai pēc grafika EasyLight var pievienot tālvadāmai kontaktligzdai vai taimerim (nav iekļauts komplektā).

Drošības funkcijas

EasyLight ir aprīkots ar automātisku pārslodzes aizsardzību.
Pārslodzes vai īssavienojuma gadījumā izeja tiek automātiski izslēgta, lai aizsargātu izstrādājumu un karavānas vai piekabes elektrosistēmu.
Atiestatīšana: atvienojiet ierīci no elektrotīkla, pagaidiet 30 sekundes, pārliecinieties, ka bojājums (piemēram, īssavienojums) vairs nepastāv, un pēc tam pievienojiet to atkārtoti.

6 Apkope, kopšana, glabāšana un transportēšana

Izstrādājumam nav nepieciešama apkope.

UZMANĪBU! Materiālie zaudējumi

- Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet kontaktdakšu.
- Tīrīšanai izmantojiet tikai sausu un mīkstu drānu.
- Neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus vai ķīmiskas vielas.
- Kad izstrādājums netiek lietots, glabājiet to bērniem nepieejamā, sausā vietā bez putekļiem.

7 Atruna par garantiju

CaraTech AB neuzņemas nekādu atbildību un nesniedz garantiju par bojājumiem, kas radušies nepareizas uzstādīšanas/montāžas, izstrādājuma nepareizas lietošanas vai lietošanas instrukcijas un/vai drošības norādījumu neievērošanas dēļ.

8 Utilizācijas norādījumi

8.1 Izstrādājums

Uz šo izstrādājumu attiecas Eiropas EEIA (WEEE) direktīva, un to nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Kalpošanas laika beigās tas jānodod ražotājam, izplatītājam vai pilnvarotā savākšanas punktā pienācīgai pārstrādei. Šo prasību norāda simbols uz izstrādājuma, iepakojuma vai lietošanas instrukcijā. Pareiza utilizācija palīdz aizsargāt cilvēku veselību un vidi. WEEE Nr.: 33548402

8.2 Iepakojums

Utilizējiet iepakojuma materiālus saskaņā ar vietējiem pārstrādes noteikumiem. LUCID Nr.: DE4833916762607

9 ES atbilstības deklarācija

Ražotājs Dongguan Fuyuan Electronic Co., Ltd. paziņo, ka izstrādājums atbilst Zemsprieguma direktīvai 2014/35/ES, EMS direktīvai 2014/30/ES un RoHS direktīvai 2011/65/ES.

Veselība un drošība (3. panta 1. punkta a) apakšpunkts): EN 61558-2-16:2009+A1:2013, EN IEC 61558-1:2019, EN 61558-1:2005+A1:2009, EK1 527-12 Rev. 2

EMS (3. panta 1. punkta b) apakšpunkts): EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, EN IEC 55014-2:2021

RoHS: EN IEC 63000:2018

Var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma.

Importētājs: CaraTech AB
CaraTech AB
Ullstorpsvägen 12, 583 94 Nykil, Zviedrija, 559263-3456

NL

Gebruikershandleiding

Externe 12V-adapter voor de positielichten van de aanhangwagen

EasyLight Instant Camping Glow by CaraTech AB

ADP-001

1 Veiligheidsinstructies

De gebruikershandleiding maakt deel uit van het product en bevat belangrijke informatie voor correct gebruik.

- Lees de handleiding volledig en zorgvuldig door voordat u het product in gebruik neemt. De handleiding moet beschikbaar zijn bij onduidelijkheden en bij het doorgeven van het product.
- Bewaar deze handleiding.

Opmerkingen over het loskoppelen van het net

Het product heeft geen aan/uit-schakelaar en mag alleen worden gebruikt in gemakkelijk bereikbare stopcontacten, zodat het in geval van nood en na gebruik snel kan worden verwijderd.

Alleen spanningsvrij met uitgetrokken stekker.

- Trek in geval van nood, tijdens onweer en na gebruik de stekker van het product uit het stopcontact!
- Open de behuizing niet.
- Breng geen wijzigingen aan het product en de accessoires aan.
- Sluit aansluitingen en circuits niet kort.

Een defect apparaat mag niet in gebruik worden genomen, maar moet van het net worden losgekoppeld en tegen verder gebruik worden beveiligd.

- Gebruik het product, de onderdelen en accessoires alleen in perfecte staat.
- De netstekker is niet waterdicht: gebruik alleen stopcontacten die tegen regen beschermd zijn. Vermijd direct zonlicht, microgolven, trillingen en mechanische druk.
- Neem bij vragen, defecten, mechanische schade, storingen en andere problemen die niet via de documentatie kunnen worden opgelost contact op met uw dealer of de fabrikant.
- Repareer defecte producten niet zelf, maar neem contact op met de dealer of de fabrikant.
- Overschrijd nooit de maximale belasting van 60 W. Als uw aanhangwagen een ongewoon groot aantal lampen heeft, controleer dan eerst het totale wattage.
- Trek altijd rechtstreeks aan de stekker/contactdoos wanneer u de kabel loskoppelt, nooit aan de kabel zelf.
- Koppel EasyLight los voordat u aankoppelt aan het trekkende voertuig. Rijd nooit met EasyLight aangesloten.

Niet bedoeld voor kinderen. Het product is geen speelgoed!

- Bewaar de verpakking, kleine onderdelen en isolatiemateriaal buiten het bereik van kinderen.

Gevaar voor struikelen

Kabels kunnen over het hoofd worden gezien.

- Leg de kabel veilig aan.
- Installeer het product en de daaraan bevestigde apparaten zodanig dat personen niet gewond kunnen raken of voorwerpen niet beschadigd kunnen raken, bijvoorbeeld door vallen of struikelen.

Warmteophoping

- Bedek het product niet.
- Zorg voor voldoende ruimte rondom alle apparaten voor een goede ventilatie om schade te voorkomen.

2 Beschrijving en werking

2.1 Product

EasyLight is een AC/DC-adapter die de positielichten van caravans en aanhangwagens van stroom voorziet wanneer deze geparkeerd staan. Het zet netspanning om in een gereguleerde 12 V DC-uitgang en wordt aangesloten via de aanhangwagenplug die bedoeld is voor het trekkende voertuig.

2.2 Leveringsomvang

Externe 12 V DC-voeding voor caravans en aanhangwagens, gebruikershandleiding.

2.3 Bedieningselementen



1. 12V-voeding.
2. 1 m netsnoer met EU-stekker.
3. 2.5 m voertuigkabel met 13-pins voertuigaansluiting.

2.4 Specificaties

Modelcode	FY1205000
Aansluitingen	CEE 7/17 (2-polige, Schuko-compatibele) stekker 13-polige voertuigcontactdoos (ISO 11446-1)
Ingang	AC 100-240 V; 50/60 Hz, 1,5 A
Uitgang	DC 12 V, 5 A, max. 60 W
Afmetingen	148 x 42 x 34 mm
Gewicht	710 g
Kabellengtes	1 m netsnoer, 2.5 m voertuigkabel
Beschermingsgraad / -klasse	IP67 / Klasse II
Bedrijfstemperatuur	-20 °C tot +35 °C
Opslag	-40 °C tot +75 °C, 20–65 % RV
Kleur	Zwart

3 Beoogd gebruik

EasyLight is uitsluitend bedoeld om de positielichten van een geparkeerde caravan of aanhanger te voeden via de 13-polige aanhangerstekker. Het is niet bedoeld voor het opladen van accu's of het voeden van andere apparatuur. Elk ander gebruik is niet toegestaan.

4 Voorbereiding

1. Controleer de levering op volledigheid en onbeschadigdheid.
2. Vergelijk de specificaties van alle gebruikte apparaten en zorg voor compatibiliteit.

5 Aansluiting en bediening

1. Plaats de EasyLight-unit (1) op een stabiel oppervlak op een geschikte locatie.
2. Sluit de 13-pins stekker (3) van de caravan of aanhanger aan op de 13-pins aansluiting van de EasyLight. Zorg ervoor dat de stekker volledig is ingestoken en goed vastzit (afhankelijk van het type stekker).
3. Steek de netstekker (2) in een vrij en gemakkelijk bereikbaar stopcontact. De standlichten van de caravan of aanhanger gaan branden zodra de voedingseenheid op een stroombron is aangesloten.

Tip: Voor bediening op afstand of een getimede werking van de verlichting kan EasyLight worden aangesloten op een op afstand bedienbaar stopcontact of een timer (niet meegeleverd).

Veiligheidsfuncties

EasyLight is uitgerust met een automatische beveiliging tegen overbelasting.
Bij overbelasting of kortsluiting wordt de uitgang automatisch uitgeschakeld om het product en het elektrische systeem van de caravan of aanhanger te beschermen.
Reset: Koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet, wacht 30 seconden, controleer of er geen storingssituatie (bijv. kortsluiting) meer is en sluit het vervolgens weer aan.

6 Onderhoud, verzorging, opslag en transport

Het product is onderhoudsvrij.

LET OP! Materiële schade

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
- Gebruik voor het reinigen uitsluitend een droge en zachte doek.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen of chemicaliën.
- Bewaar het product buiten het bereik van kinderen en in een droge en stofvrije omgeving wanneer het niet in gebruik is.

7 Afwijzing van aansprakelijkheid

CaraTech AB aanvaardt geen aansprakelijkheid en biedt geen garantie voor schade die het gevolg is van onjuiste installatie/montage, onjuist gebruik van het product of het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing en/of veiligheidsinstructies.

8 Instructies voor afvalverwerking

8.1 Product

Dit product valt onder de Europese WEEE-richtlijn en mag niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Aan het einde van de levensduur moet het worden teruggebracht naar de fabrikant, de verkoper of een erkend inzamelpunt voor correcte recycling. Het symbool op het product, de verpakking of de gebruikershandleiding geeft deze vereiste aan. Correcte verwijdering helpt de menselijke gezondheid en het milieu te beschermen. WEEE-nr.: 33548402

8.2 Verpakking

Voer verpakkingsmateriaal af volgens de lokale recyclingvoorschriften.
LUCID-nr.: DE4833916762607

9 EU-conformiteitsverklaring

De fabrikant Dongguan Fuyuan Electronic Co., Ltd. verklaart dat het product voldoet aan de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU, de EMC-richtlijn 2014/30/EU en de RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

Gezondheid en veiligheid (Art. 3, lid 1, onder a)): EN 61558-2-16:2009+A1:2013, EN IEC 61558-1:2019, EN 61558-1:2005+A1:2009, EK1 527-12 Rev. 2
EMC (Art. 3, lid 1, onder b)): EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, EN IEC 55014-2:2021
RoHS: EN IEC 63000:2018

Onder voorbehoud van wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.

Importeur: CaraTech AB
CaraTech AB
Ullstorpsvägen 12, 583 94 Nykil, Sweden, 559263-3456

NO Bruksanvisning

Ekstern 12V-adapter for tilhengerens posisjonslys

EasyLight Instant Camping Glow by CaraTech AB

ADP-001

1 Sikkerhetsanvisninger

Bruksanvisningen er en del av produktet og inneholder viktig informasjon om riktig bruk.

- Les hele bruksanvisningen nøye før bruk.

Ha bruksanvisningen tilgjengelig for oppslag, og gi den videre sammen med produktet.

- Ta vare på denne bruksanvisningen.

Frakobling fra strømnettet

Produktet har ingen strømbryter. Koble det kun til en lett tilgjengelig stikkontakt, slik at det raskt kan kobles fra i en nødsituasjon og etter bruk.
Produktet er kun koblet fra strømnettet når støpselet er trukket ut.

- I en nødsituasjon, ved tordenvær og etter bruk skal produktet kobles fra ved å holde i støpselet.
- Ikke åpne kapslingen.
- Ikke endre produktet eller tilbehøret.
- Ikke kortslutt kontakter og kretser.

Et defekt produkt må ikke brukes. Koble det fra strømnettet og sikre det mot videre bruk.

- Bruk kun produktet, delene og tilbehøret hvis de er i feilfri stand.
- Støpselet er ikke vanntett: bruk kun stikkontakter som er beskyttet mot regn. Unngå direkte sollys, mikrobølger, vibrasjoner og mekanisk trykk.
- Ved spørsmål, feil, mekaniske skader eller andre problemer som ikke kan løses ved hjelp av denne bruksanvisningen, kontakt forhandleren eller produsenten.
- Ikke reparer et defekt produkt selv. Kontakt forhandleren eller produsenten.
- Overskrid aldri maksimal belastning på 60 W. Hvis tilhengeren har et uvanlig stort antall lyspærer, må du først kontrollere total effekt.
- Trekk alltid direkte i støpselet/kontakten når kabelen kobles fra, aldri i selve kabelen.
- Koble fra EasyLight før tilhengeren kobles til trekkvognen. Kjør aldri med den tilkoblet.

Ikke beregnet for barn. Produktet er ikke et leketøy!

- Oppbevar emballasje, smådeler og isolasjonsmateriale utilgjengelig for barn.

Snublefare

Kabler kan lett overses.

- Legg kabelen på en sikker måte.
- Installer produktet og tilkoblede enheter slik at ingen kan skades og ingenting kan bli skadet, for eksempel ved fall eller snubling.

Varmeoppbygging

- Ikke dekk til produktet.
- Sørg for tilstrekkelig plass rundt produktet for ventilasjon for å unngå skader.

2 Beskrivelse og funksjon

2.1 Produkt

EasyLight er en AC/DC-adapter som forsyner posisjonslysene på campingvogner og tilhengere når de står parkert. Den omformer nettspenningen til en regulert 12 V DC-utgang og kobles til via tilhengerkontakten som er beregnet for trekkvognen.

2.2 Leveringsomfang

Ekstern 12V DC-strømforsyning for campingvogner og tilhengere, bruksanvisning.

2.3 Betjeningselementer



1. 12V-strømforsyning.
2. 1 m strømkabel med EU-støpsel.
3. 2,5 m kjøretøykabel med 13-polet kjøretøykontakt.

2.4 Tekniske data

Modellbetegnelse	FY1205000
Kontakter	CEE 7/17-støpsel (2-polet, Schuko-kompatibelt) 13-polet kjøretøykontakt (ISO 11446-1)
Inngang	AC 100-240 V; 50/60 Hz, 1,5 A
Utgang	DC 12 V, 5 A, maks. 60 W
Mål	148 × 42 × 34 mm
Vekt	710 g
Kabellengder	1 m strømkabel, 2,5 m kjøretøykabel
Kapslingsgrad / beskyttelsesklasse	IP67 / klasse II
Driftstemperatur	-20 °C til +35 °C
Lagring	-40 °C til +75 °C, 20–65 % RF
Farge	Svart

3 Tiltenkt bruk

EasyLight er kun beregnet for å forsyne posisjonslysene på en parkert campingvogn eller tilhenger via den 13-polede tilhengerkontakten. Den er ikke beregnet for lading av batterier eller for å forsyne annet utstyr. All annen bruk er ikke tillatt.

4 Forberedelse

1. Kontroller at leveransen er komplett og uskadet.
2. Sammenlign spesifikasjonene for alle enheter som brukes, og sørg for at de er kompatible.

5 Tilkobling og bruk

1. Plasser EasyLight-enheten (1) på et stabilt underlag på et egnet sted.
2. Koble den 13-polede kontakten (3) på campingvognen eller tilhengeren til EasyLights 13-polede kontakt. Sørg for at kontakten sitter helt inne og er riktig sikret (avhengig av kontakttype).
3. Sett støpselet (2) i en ledig og lett tilgjengelig stikkontakt. Posisjonslysene på campingvognen eller tilhengeren lyser så lenge strømforsyningen er koblet til strømnettet.

Tips: For fjernstyring eller tidsstyrt drift av belysningen kan EasyLight kobles til en fjernstyrt stikkontakt eller et tidsur (følger ikke med).

Sikkerhetsfunksjoner

EasyLight er utstyrt med automatisk overbelastningsvern.
Ved overbelastning eller kortslutning kobles utgangen automatisk ut for å beskytte produktet og det elektriske anlegget i campingvognen eller tilhengeren.
Tilbakestilling: Koble enheten fra strømnettet, vent 30 sekunder, kontroller at det ikke lenger finnes noen feil (f.eks. kortslutning), og koble den deretter til igjen.

6 Vedlikehold, stell, oppbevaring og transport

Produktet er vedlikeholdsfritt.

MERK! Materielle skader

- Trekk alltid ut støpselet før rengjøring.
- Bruk kun en tørr og myk klut til rengjøring.
- Ikke bruk rengjøringsmidler eller kjemikalier.
- Når produktet ikke er i bruk, oppbevar det utilgjengelig for barn på et tørt og støvfritt sted.

7 Ansvarsfraskrivelse

CaraTech AB påtar seg intet ansvar og gir ingen garanti for skader som skyldes feil installasjon/montering, feil bruk av produktet eller manglende overholdelse av bruksanvisningen og/eller sikkerhetsanvisningene.

8 Avfallshåndtering

8.1 Produkt

Dette produktet omfattes av det europeiske WEEE-direktivet og må ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Ved endt levetid skal det returneres til produsenten, forhandleren eller et godkjent innsamlingssted for korrekt gjenvinning. Symbolet på produktet, emballasjen eller i bruksanvisningen viser dette kravet. Riktig avfallshåndtering bidrar til å beskytte menneskers helse og miljøet. WEEE-nr.: 33548402

8.2 Emballasje

Kast emballasjen i samsvar med lokale regler for gjenvinning. LUCID-nr.: DE4833916762607

9 EU-samsvarserklæring

CE

Produsenten Dongguan Fuyuan Electronic Co., Ltd. erklærer at produktet er i samsvar med lavspenningsdirektivet 2014/35/EU, EMC-direktivet 2014/30/EU og RoHS-direktivet 2011/65/EU.
Helse og sikkerhet (art. 3 nr. 1 bokstav a): EN 61558-2-16:2009+A1:2013, EN IEC 61558-1:2019, EN 61558-1:2005+A1:2009, EK1 527-12 Rev. 2
EMC (art. 3 nr. 1 bokstav b): EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, EN IEC 55014-2:2021
RoHS: EN IEC 63000:2018

Med forbehold om endringer.

Importør: CaraTech AB

CaraTech AB
Ullstorpsvägen 12, 583 94 Nykil, Sverige, 559263-3456

PL Instrukcja obsługi

Zewnętrzny zasilacz 12 V do świateł obrysowych przyczepy

EasyLight Instant Camping Glow by CaraTech AB
ADP-001

1 Wskazówki bezpieczeństwa

Instrukcja obsługi stanowi część produktu i zawiera ważne informacje dotyczące prawidłowego użytkowania.

- Przed użyciem należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi.

Instrukcja obsługi powinna być dostępna do wglądu i przekazywana wraz z produktem.

- Zachowaj tę instrukcję obsługi.

Odłączanie od sieci

Produkt nie ma wyłącznika zasilania. Należy go podłączać wyłącznie do łatwo dostępnego gniazdka, aby w razie zagrożenia i po użyciu można go było szybko odłączyć.

Produkt jest odłączony od sieci dopiero po wyjęciu wtyczki.

- W sytuacji awaryjnej, podczas burzy i po użyciu odłącz produkt, trzymając za obudowę wtyczki.
- Nie otwieraj obudowy.
- Nie modyfikuj produktu ani akcesoriów.
- Nie zwieraj złączy i obwodów.

Uszkodzonego produktu nie wolno używać. Należy go odłączyć od sieci i zabezpieczyć przed dalszym użyciem.

- Używaj produktu, jego części i akcesoriów tylko wtedy, gdy są w nienagannym stanie.
- Wtyczka sieciowa nie jest wodoszczelna: używaj wyłącznie gniazdek osłoniętych przed deszczem. Unikaj bezpośredniego nasłonecznienia, mikrofal, wibracji i nacisku mechanicznego.
- W przypadku pytań, usterek, uszkodzeń mechanicznych lub innych problemów, których nie można rozwiązać za pomocą tej instrukcji, skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem.
- Nie naprawiaj samodzielnie uszkodzonego produktu. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem.
- Nigdy nie przekraczaj maksymalnego obciążenia 60 W. Jeśli przyczepa ma nietypowo dużą liczbę żarówek, najpierw sprawdź łączną moc.
- Odłączając kabel, zawsze ciągnij bezpośrednio za wtyczkę/gniazdo, nigdy za sam kabel.
- Odłącz EasyLight przed podłączeniem przyczepy do pojazdu holującego. Nigdy nie jedź z podłączonym urządzeniem.

Nie jest przeznaczony dla dzieci. Produkt nie jest zabawką!

- Przechowuj opakowanie, małe części i materiał izolacyjny w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Niebezpieczeństwo potknięcia się

Kable łatwo przeoczyć.

- Poprowadź kabel w bezpieczny sposób.
- Zainstaluj produkt i podłączone urządzenia tak, aby nikt nie mógł odnieść obrażeń i nic nie mogło ulec uszkodzeniu, np. w wyniku upadku lub potknięcia.

Gromadzenie się ciepła

- Nie przykrywaj produktu.
- Zapewnij wystarczająco dużo miejsca wokół produktu do wentylacji, aby uniknąć uszkodzeń.

2 Opis i działanie

2.1 Produkt

EasyLight to zasilacz AC/DC, który zasila światła obrysowe przyczep kempingowych i przyczep podczas postoju. Przetwarza napięcie sieciowe na stabilizowane wyjście 12 V DC i jest podłączany przez wtyczkę przyczepy przeznaczoną do pojazdu holującego.

2.2 Zakres dostawy

Zewnętrzny zasilacz 12 V DC do przyczep kempingowych i przyczep, instrukcja obsługi.

2.3 Elementy obsługowe



1. Zasilacz 12 V.
2. Kabel sieciowy 1 m z wtyczką EU.
3. Kabel pojazdu 2,5 m z 13-stykowym gniazdem pojazdu.

2.4 Dane techniczne

Oznaczenie modelu	FY1205000
Złącza	Wtyczka CEE 7/17 (2-stykowa, kompatybilna z Schuko) 13-stykowe gniazdo pojazdu (ISO 11446-1)
Wejście	AC 100-240 V; 50/60 Hz, 1,5 A
Wyjście	DC 12 V, 5 A, maks. 60 W
Wymiary	148 × 42 × 34 mm
Waga	710 g
Długości kabli	Kabel sieciowy 1 m, kabel pojazdu 2,5 m
Stopień ochrony / klasa ochronności	IP67 / klasa II
Temperatura pracy	-20 °C do +35 °C
Przechowywanie	-40 °C do +75 °C, 20–65 % wilg. wzgl.
Kolor	Czarny

3 Przeznaczenie

EasyLight jest przeznaczony wyłącznie do zasilania świateł obrysowych zaparkowanej przyczepy kempingowej lub przyczepy przez 13-stykową wtyczkę przyczepy. Nie jest przeznaczony do ładowania akumulatorów ani zasilania innych urządzeń. Każde inne użycie jest niedozwolone.

4 Przygotowanie

1. Sprawdź kompletność i stan dostawy.
2. Porównaj dane techniczne wszystkich używanych urządzeń i upewnij się, że są ze sobą kompatybilne.

5 Podłączenie i obsługa

1. Umieść urządzenie EasyLight (1) na stabilnej powierzchni w odpowiednim miejscu.
2. Podłącz 13-stykową wtyczkę (3) przyczepy kempingowej lub przyczepy do 13-stykowego gniazda EasyLight. Upewnij się, że złącze jest całkowicie wsunięte i prawidłowo zabezpieczone (w zależności od typu złącza).
3. Włóż wtyczkę sieciową (2) do wolnego i łatwo dostępnego gniazdka. Światła obrysowe przyczepy kempingowej lub przyczepy świecą, dopóki zasilacz jest podłączony do sieci.

Wskazówka: Aby zdalnie sterować oświetleniem lub obsługiwać je według harmonogramu, można podłączyć EasyLight do gniazdka sterowanego zdalnie lub do programatora czasowego (brak w zestawie).

Funkcje bezpieczeństwa

EasyLight jest wyposażony w automatyczną ochronę przed przeciążeniem.
W przypadku przeciążenia lub zwarcia wyjście jest automatycznie wyłączane, aby chronić produkt oraz instalację elektryczną przyczepy kempingowej lub przyczepy.
Reset: Odłącz urządzenie od sieci, odczekaj 30 sekund, upewnij się, że usterka (np. zwarcie) już nie występuje, a następnie podłącz je ponownie.

6 Konserwacja, pielęgnacja, przechowywanie i transport

Produkt nie wymaga konserwacji.

UWAGA! Szkody materialne

- Przed czyszczeniem zawsze wyjmuj wtyczkę sieciową.
- Do czyszczenia używaj wyłącznie suchej i miękkiej ściereczki.
- Nie używaj detergentów ani chemikaliów.
- Gdy produkt nie jest używany, przechowuj go w suchym, niezapylonym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

7 Wyłączenie odpowiedzialności

CaraTech AB nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela gwarancji za szkody wynikające z nieprawidłowej instalacji/montażu, niewłaściwego użytkowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

8 Wskazówki dotyczące utylizacji

8.1 Produkt

Ten produkt podlega europejskiej dyrektywie WEEE i nie wolno go wyrzucać razem z odpadami domowymi. Po zakończeniu eksploatacji należy go zwrócić producentowi, sprzedawcy lub do autoryzowanego punktu zbiórki w celu prawidłowego recyklingu. Symbol na produkcie, opakowaniu lub w instrukcji obsługi wskazuje na ten wymóg. Prawidłowa utylizacja pomaga chronić zdrowie ludzi i środowisko. Nr WEEE: 33548402

8.2 Opakowanie

Materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu. Nr LUCID: DE4833916762607

9 Deklaracja zgodności UE

Producent Dongguan Fuyuan Electronic Co., Ltd. oświadcza, że produkt jest zgodny z dyrektywą niskonapięciową 2014/35/UE, dyrektywą EMC 2014/30/UE oraz dyrektywą RoHS 2011/65/UE.

Zdrowie i bezpieczeństwo (art. 3 ust. 1 lit. a): EN 61558-2-16:2009+A1:2013, EN IEC 61558-1:2019, EN 61558-1:2005+A1:2009, EK1 527-12 Rev. 2
EMC (art. 3 ust. 1 lit. b): EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, EN IEC 55014-2:2021
RoHS: EN IEC 63000:2018

Zastrzega się prawo do zmian bez uprzedzenia.

Importer: CaraTech AB
CaraTech AB
Ullstorpsvägen 12, 583 94 Nykil, Szwecja, 559263-3456

Manual do utilizador

Adaptador externo de 12 V para as luzes de presença do reboque

EasyLight Instant Camping Glow by CaraTech AB

ADP-001

1 Instruções de segurança

O manual do utilizador faz parte do produto e contém informações importantes para uma utilização correta.

- Leia o manual do utilizador completa e atentamente antes de utilizar o produto. Mantenha o manual do utilizador disponível para consulta e entregue-o juntamente com o produto.
- Guarde este manual do utilizador.

Desligar da rede elétrica

O produto não tem interruptor de alimentação. Ligue-o apenas a uma tomada facilmente acessível, para que possa ser desligado rapidamente em caso de emergência e após a utilização.

O produto só fica desligado da rede elétrica quando a ficha é retirada.

- Em caso de emergência, durante trovoadas e após a utilização, desligue o produto segurando no corpo da ficha.
- Não abra a caixa.
- Não modifique o produto nem os seus acessórios.
- Não provoque curto-circuitos nos conectores e circuitos.

Um produto avariado não pode ser utilizado. Desligue-o da rede elétrica e impeça a sua utilização posterior.

- Utilize o produto, as suas peças e acessórios apenas se estiverem em perfeitas condições.
- A ficha de rede não é estanque: utilize apenas tomadas protegidas da chuva. Evite a luz solar direta, micro-ondas, vibrações e pressão mecânica.
- Em caso de dúvidas, avarias, danos mecânicos ou outros problemas que não possam ser resolvidos com este manual, contacte o seu revendedor ou o fabricante.
- Não repare um produto avariado por conta própria. Contacte o seu revendedor ou o fabricante.
- Nunca exceda a carga máxima de 60 W. Se o seu reboque tiver um número invulgarmente elevado de lâmpadas, verifique primeiro a potência total.
- Ao desligar o cabo, puxe sempre diretamente pela ficha/tomada e nunca pelo próprio cabo.
- Desligue o EasyLight antes de engatar o reboque ao veículo trator. Nunca circule com ele ligado.

Não se destina a crianças. O produto não é um brinquedo!

- Mantenha a embalagem, as peças pequenas e o material de isolamento fora do alcance das crianças.

Perigo de tropeçar

Os cabos podem passar facilmente despercebidos.

- Disponha o cabo de forma segura.
- Instale o produto e os dispositivos ligados de forma que ninguém se possa magoar e nada possa ser danificado, por exemplo por queda ou tropeção.

Acumulação de calor

- Não cubra o produto.
- Deixe espaço suficiente à volta do produto para ventilação, de modo a evitar danos.

2 Descrição e funcionamento

2.1 Produto

O EasyLight é um adaptador CA/CC que alimenta as luzes de presença de caravanas e reboques quando estão estacionados. Converte a tensão da rede numa saída regulada de 12 V CC e é ligado através da ficha do reboque destinada ao veículo trator.

2.2 Conteúdo da embalagem

Fonte de alimentação externa de 12 V CC para caravanas e reboques, manual do utilizador.

2.3 Elementos de comando



1. Fonte de alimentação de 12 V.
2. Cabo de rede de 1 m com ficha UE.
3. Cabo de veículo de 2,5 m com tomada de veículo de 13 pinos.

2.4 Especificações

Identificação do modelo	FY1205000
Conectores	Ficha CEE 7/17 (2 pinos, compatível com Schuko) Tomada de veículo de 13 pinos (ISO 11446-1)
Entrada	CA 100-240 V; 50/60 Hz, 1,5 A
Saída	CC 12 V, 5 A, máx. 60 W
Dimensões	148 × 42 × 34 mm
Peso	710 g
Comprimento dos cabos	Cabo de rede de 1 m, cabo de veículo de 2,5 m
Grau / classe de proteção	IP67 / Classe II
Temperatura de funcionamento	-20 °C a +35 °C
Armazenamento	-40 °C a +75 °C, 20–65 % HR
Cor	Preto

3 Utilização prevista

O EasyLight destina-se exclusivamente a alimentar as luzes de presença de uma caravana ou reboque estacionado através da ficha de reboque de 13 pinos. Não se destina a carregar baterias nem a alimentar outros equipamentos. Qualquer outra utilização não é permitida.

4 Preparação

1. Verifique se o conteúdo da embalagem está completo e em bom estado.
2. Compare as especificações de todos os dispositivos utilizados e certifique-se de que são compatíveis.

5 Ligação e funcionamento

1. Coloque a unidade EasyLight (1) sobre uma superfície estável, num local adequado.
2. Ligue a ficha de 13 pinos (3) da caravana ou do reboque à tomada de 13 pinos do EasyLight. Certifique-se de que o conector está totalmente encaixado e devidamente fixo (consoante o tipo de conector).
3. Insira a ficha de rede (2) numa tomada livre e facilmente acessível.
   As luzes de presença da caravana ou do reboque acendem enquanto a fonte de alimentação estiver ligada à rede.

Dica: para controlo remoto ou funcionamento programado da iluminação, o EasyLight pode ser ligado a uma tomada telecomandada ou a um temporizador (não incluídos).

Funções de segurança

O EasyLight está equipado com uma função automática de proteção contra sobrecarga.

Em caso de sobrecarga ou curto-circuito, a saída é desligada automaticamente para proteger o produto e o sistema elétrico da caravana ou do reboque.

Reposição: desligue a unidade da rede elétrica, aguarde 30 segundos, certifique-se de que já não existe nenhuma avaria (por exemplo, curto-circuito) e volte a ligá-la.

6 Manutenção, cuidados, armazenamento e transporte

O produto não necessita de manutenção.

AVISO! Danos materiais

- Retire sempre a ficha de rede antes de limpar.
- Utilize apenas um pano seco e macio para a limpeza.
- Não utilize detergentes nem produtos químicos.
- Quando não estiver a ser utilizado, guarde o produto fora do alcance das crianças, num local seco e sem pó.

7 Exclusão de garantia

A CaraTech AB não assume qualquer responsabilidade nem presta qualquer garantia por danos resultantes de instalação/montagem incorreta, utilização incorreta do produto ou incumprimento das instruções de utilização e/ou das indicações de segurança.

8 Instruções de eliminação

8.1 Produto

Este produto está abrangido pela Diretiva europeia REEE e não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. No fim da sua vida útil, deve ser devolvido ao produtor, ao revendedor ou a um ponto de recolha autorizado para uma reciclagem adequada. O símbolo no produto, na embalagem ou no manual do utilizador indica este requisito. A eliminação correta ajuda a proteger a saúde humana e o ambiente. N.º REEE: 33548402

8.2 Embalagem

Elimine os materiais de embalagem de acordo com a regulamentação local de reciclagem. N.º LUCID: DE4833916762607

9 Declaração de conformidade UE

O fabricante Dongguan Fuyuan Electronic Co., Ltd. declara que o produto está em conformidade com a Diretiva Baixa Tensão 2014/35/UE, a Diretiva CEM 2014/30/UE e a Diretiva RoHS 2011/65/UE.

Saúde e segurança (art. 3.º, n.º 1, alínea a)): EN 61558-2-16:2009+A1:2013, EN IEC 61558-1:2019, EN 61558-1:2005+A1:2009, EK1 527-12 Rev. 2

CEM (art. 3.º, n.º 1, alínea b)): EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, EN IEC 55014-2:2021

RoHS: EN IEC 63000:2018

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Importador: CaraTech AB

CaraTech AB

Ullstorpsvägen 12, 583 94 Nykil, Suécia, 559263-3456

RO Manual de utilizare

Adaptor extern de 12 V pentru luminile de poziție ale remorcii

EasyLight Instant Camping Glow by CaraTech AB

ADP-001

1 Instrucțiuni de siguranță

Manualul de utilizare face parte din produs și conține informații importante pentru utilizarea corectă.

- Citiți cu atenție întregul manual de utilizare înainte de utilizare.

Păstrați manualul de utilizare la îndemână pentru consultare și predați-l împreună cu produsul.

- Păstrați acest manual de utilizare.

Deconectarea de la rețea

Produsul nu are întrerupător de alimentare. Conectați-l numai la o priză ușor accesibilă, astfel încât să poată fi deconectat rapid în caz de urgență și după utilizare.

Produsul este deconectat de la rețea numai atunci când ștecherul este scos din priză.

- În caz de urgență, în timpul furtunilor și după utilizare, deconectați produsul ținând de carcasa ștecherului.
- Nu deschideți carcasa.
- Nu modificați produsul sau accesoriile acestuia.
- Nu scurtcircuitați conectorii și circuitele.

Un produs defect nu trebuie utilizat. Deconectați-l de la rețea și asigurați-l împotriva utilizării ulterioare.

- Utilizați produsul, componentele și accesoriile sale numai dacă sunt în perfectă stare.
- Ștecherul de rețea nu este impermeabil: utilizați numai prize protejate de ploaie. Evitați lumina directă a soarelui, microundele, vibrațiile și presiunea mecanică.
- Pentru întrebări, defecte, deteriorări mecanice sau alte probleme care nu pot fi rezolvate cu ajutorul acestui manual, contactați distribuitorul sau producătorul.
- Nu reparați singur un produs defect. Contactați distribuitorul sau producătorul.
- Nu depășiți niciodată sarcina maximă de 60 W. Dacă remorca are un număr neobișnuit de mare de becuri, verificați mai întâi puterea totală.
- La deconectarea cablului, trageți întotdeauna direct de ștecher/priză, niciodată de cablul propriu-zis.
- Deconectați EasyLight înainte de a cupla remorca la vehiculul tractor. Nu conduceți niciodată cu acesta conectat.

Nu este destinat copiilor. Produsul nu este o jucărie!

- Nu lăsați ambalajul, piesele mici și materialul izolant la îndemâna copiilor.

Pericol de împiedicare

Cablurile pot fi ușor trecute cu vederea.

- Pozați cablul în siguranță.
- Instalați produsul și dispozitivele conectate astfel încât nimeni să nu se poată răni și nimic să nu poată fi deteriorat, de exemplu prin cădere sau împiedicare.

Acumulare de căldură

- Nu acoperiți produsul.
- Lăsați suficient spațiu în jurul produsului pentru ventilație, pentru a evita deteriorarea.

2 Descriere și funcționare

2.1 Produs

EasyLight este un adaptor CA/CC care alimentează luminile de poziție ale rulotelor și remorcilor atunci când sunt parcate. Transformă tensiunea rețelei într-o ieșire reglată de 12 V CC și se conectează prin ștecherul remorcii destinat vehiculului tractor.

2.2 Conținutul livrării

Sursă de alimentare externă de 12 V CC pentru rulote și remorci, manual de utilizare.

2.3 Elemente de comandă



1. Sursă de alimentare de 12 V.
2. Cablu de rețea de 1 m cu ștecher UE.
3. Cablu de vehicul de 2,5 m cu priză de vehicul cu 13 pini.

2.4 Specificații

Identificator model	FY1205000
Conectori	Ștecher CEE 7/17 (2 pini, compatibil Schuko) Priză de vehicul cu 13 pini (ISO 11446-1)
Intrare	CA 100-240 V; 50/60 Hz, 1,5 A
Ieșire	CC 12 V, 5 A, max. 60 W
Dimensiuni	148 × 42 × 34 mm
Greutate	710 g
Lungimi cabluri	Cablu de rețea 1 m, cablu de vehicul 2,5 m
Grad / clasă de protecție	IP67 / clasa II
Temperatură de funcționare	-20 °C până la +35 °C
Depozitare	-40 °C până la +75 °C, 20–65 % UR
Culoare	Negru

3 Utilizare prevăzută

EasyLight este destinat exclusiv alimentării luminilor de poziție ale unei rulote sau remorci parcate prin ștecherul de remorcă cu 13 pini. Nu este destinat încărcării bateriilor sau alimentării altor echipamente. Orice altă utilizare nu este permisă.

4 Pregătire

1. Verificați dacă livrarea este completă și intactă.
2. Comparați specificațiile tuturor dispozitivelor utilizate și asigurați-vă că sunt compatibile.

5 Conectare și funcționare

1. Așezați unitatea EasyLight (1) pe o suprafață stabilă, într-un loc adecvat.
2. Conectați ștecherul cu 13 pini (3) al rulotei sau remorcii la priza cu 13 pini a EasyLight. Asigurați-vă că conectorul este introdus complet și fixat corespunzător (în funcție de tipul conectorului).
3. Introduceți ștecherul de rețea (2) într-o priză liberă și ușor accesibilă. Luminile de poziție ale rulotei sau remorcii se aprind cât timp sursa de alimentare este conectată la rețea.

Sfat: Pentru comanda de la distanță sau funcționarea programată a iluminatului, EasyLight poate fi conectat la o priză cu telecomandă sau la un temporizator (nu sunt incluse).

Funcții de siguranță

EasyLight este echipat cu o funcție automată de protecție la suprasarcină.
În caz de suprasarcină sau scurtcircuit, ieșirea este oprită automat pentru a proteja produsul și instalația electrică a rulotei sau remorcii.

Resetare: Deconectați unitatea de la rețea, așteptați 30 de secunde, asigurați-vă că defectul (de ex. scurtcircuit) nu mai persistă, apoi reconectați-o.

6 Întreținere, îngrijire, depozitare și transport

Produsul nu necesită întreținere.

ATENȚIE! Daune materiale

- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte de curățare.
- Folosiți pentru curățare numai o lavetă uscată și moale.
- Nu folosiți detergenți sau substanțe chimice.
- Când nu este utilizat, depozitați produsul într-un loc uscat, fără praf, nu la îndemâna copiilor.

7 Exonerarea de garanție

CaraTech AB nu își asumă nicio răspundere și nu oferă nicio garanție pentru daunele rezultate din instalarea/montarea necorespunzătoare, utilizarea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și/sau a indicațiilor de siguranță.

8 Instrucțiuni de eliminare

8.1 Produs

Acest produs intră sub incidența Directivei europene DEEE și nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. La sfârșitul duratei de viață, trebuie returnat producătorului, distribuitorului sau unui punct de colectare autorizat pentru reciclare corespunzătoare. Simbolul de pe produs, ambalaj sau din manualul de utilizare indică această cerință. Eliminarea corectă contribuie la protejarea sănătății umane și a mediului. Nr. DEEE: 33548402

8.2 Ambalaj

Eliminați materialele de ambalare în conformitate cu reglementările locale privind reciclarea. Nr. LUCID: DE4833916762607

9 Declarație de conformitate UE

Producătorul Dongguan Fuyuan Electronic Co., Ltd. declară că produsul este conform cu Directiva privind joasa tensiune 2014/35/UE, Directiva EMC 2014/30/UE și Directiva RoHS 2011/65/UE.

Sănătate și siguranță (art. 3 alin. (1) lit. (a)): EN 61558-2-16:2009+A1:2013, EN IEC 61558-1:2019, EN 61558-1:2005+A1:2009, EK1 527-12 Rev. 2

EMC (art. 3 alin. (1) lit. (b)): EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, EN IEC 55014-2:2021

RoHS: EN IEC 63000:2018

Sub rezerva modificărilor fără notificare prealabilă.

Importator: CaraTech AB

CaraTech AB
Ullstorpsvägen 12, 583 94 Nykil, Suedia, 559263-3456

SK

Návod na použitie

Externý 12V adaptér pre obrysové svetlá prívesu

EasyLight Instant Camping Glow by CaraTech AB

ADP-001

1 Bezpečnostné pokyny

Návod na použitie je súčasťou výrobku a obsahuje dôležité informácie pre správne používanie.

- Pred použitím si pozorne prečítajte celý návod na použitie.

Návod na použitie majte k dispozícii na nahliadnutie a odovzdajte ho spolu s výrobkom.

- Tento návod na použitie si uschovajte.

Odpojenie od siete

Výrobok nemá sieťový vypínač. Pripájajte ho iba do ľahko prístupnej zásuvky, aby sa dal v prípade núdze a po použití rýchlo odpojiť.

Výrobok je odpojený od siete iba vtedy, keď je vytiahnutá zástrčka.

- V prípade núdze, počas búrky a po použití odpojte výrobok tak, že ho vytiahnete za telo zástrčky.
- Neotvárajte kryt.
- Výrobok ani jeho príslušenstvo neupravujte.
- Neskratujte konektory a obvody.

Chybný výrobok sa nesmie používať. Odpojte ho od siete a zabezpečte proti ďalšiemu použitiu.

- Výrobok, jeho diely a príslušenstvo používajte iba v bezchybnom stave.
- Sieťová zástrčka nie je vodotesná: používajte iba zásuvky chránené pred dažďom. Vyhýbajte sa priamemu slnečnému žiareniu, mikrovlnám, vibráciám a mechanickému tlaku.
- S otázkami, chybami, mechanickým poškodením alebo inými problémami, ktoré nemožno vyriešiť pomocou tohto návodu, sa obráťte na predajcu alebo výrobcu.
- Chybný výrobok sami neopravujte. Obráťte sa na predajcu alebo výrobcu.
- Nikdy neprekračujte maximálne zaťaženie 60 W. Ak má váš príves nezvyčajne veľký počet žiaroviek, najprv skontrolujte celkový príkon.
- Pri odpájaní kábla vždy ťahajte priamo za zástrčku/zásuvku, nikdy za samotný kábel.
- Pred pripojením prívesu k ťažnému vozidlu EasyLight odpojte. Nikdy s ním nejazdite pripojeným.

Nie je určené pre deti. Výrobok nie je hračka!

- Obalový materiál, malé diely a izolačný materiál uchovávajte mimo dosahu detí.

Nebezpečenstvo zakopnutia

Káble sa dajú ľahko prehliadnuť.

- Kábel veďte bezpečne.
- Výrobok a pripojené zariadenia nainštalujte tak, aby sa nikto nemohol zraniť a nič sa nemohlo poškodiť, napríklad pádom alebo zakopnutím.

Hromadenie tepla

- Výrobok nezakrývajte.
- Okolo výrobku ponechajte dostatok miesta na vetranie, aby nedošlo k poškodeniu.

2 Opis a funkcia

2.1 Výrobok

EasyLight je adaptér AC/DC, ktorý napája obrysové svetlá karavanov a prívesov počas státia. Premieňa sieťové napätie na stabilizovaný výstup 12 V DC a pripája sa cez zástrčku prívesu určenú pre ťažné vozidlo.

2.2 Rozsah dodávky

Externý napájací zdroj 12 V DC pre karavany a prívesy, návod na použitie.

2.3 Ovládacie prvky



1. Napájací zdroj 12 V.
2. 1 m sieťový kábel so zástrčkou EU.
3. 2,5 m kábel vozidla s 13-pólovou zásuvkou vozidla.

2.4 Technické údaje

Označenie modelu	FY1205000
Konektory	Zástrčka CEE 7/17 (2-pólová, kompatibilná so Schuko) 13-pólová zásuvka vozidla (ISO 11446-1)
Vstup	AC 100 – 240 V; 50/60 Hz, 1,5 A
Výstup	DC 12 V, 5 A, max. 60 W
Rozmery	148 × 42 × 34 mm
Hmotnosť	710 g
Dĺžky káblov	1 m sieťový kábel, 2,5 m kábel vozidla
Stupeň krytia / trieda ochrany	IP67 / trieda II
Prevádzková teplota	-20 °C až +35 °C
Skladovanie	-40 °C až +75 °C, 20 – 65 % rel. vlhk.
Farba	Čierna

3 Určené použitie

EasyLight je určený výhradne na napájanie obrysových svetiel zaparkovaného karavanu alebo prívesu cez 13-pólovú zástrčku prívesu. Nie je určený na nabíjanie batérií ani na napájanie iných zariadení. Akékoľvek iné použitie nie je povolené.

4 Príprava

1. Skontrolujte úplnosť a neporušenosť dodávky.
2. Porovnajte technické údaje všetkých používaných zariadení a overte ich kompatibilitu.

5 Pripojenie a prevádzka

1. Umiestnite jednotku EasyLight (1) na stabilný povrch na vhodnom mieste.
2. Pripojte 13-pólovú zástrčku (3) karavanu alebo prívesu do 13-pólovej zásuvky EasyLight. Uistite sa, že konektor je úplne zasunutý a riadne zaistený (podľa typu konektora).
3. Zasuňte sieťovú zástrčku (2) do voľnej a ľahko prístupnej zásuvky. Obrysové svetlá karavanu alebo prívesu svietia, kým je napájací zdroj pripojený k sieti.

Tip: Na diaľkové ovládanie alebo časovo riadenú prevádzku osvetlenia možno EasyLight pripojiť k diaľkovo ovládanej zásuvke alebo časovému spínaču (nie sú súčasťou dodávky).

Bezpečnostné funkcie

EasyLight je vybavený automatickou ochranou proti preťaženiu.

V prípade preťaženia alebo skratu sa výstup automaticky vypne, aby bol chránený výrobok aj elektrická inštalácia karavanu alebo prívesu.

Reset: Odpojte jednotku od siete, počkajte 30 sekúnd, uistite sa, že porucha (napr. skrat) už netrvá, a potom ju znova pripojte.

6 Údržba, starostlivosť, skladovanie a preprava

Výrobok nevyžaduje údržbu.

UPOZORNENIE! Vecné škody

- Pred čistením vždy vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Na čistenie používajte iba suchú a mäkkú handričku.
- Nepoužívajte čistiace prostriedky ani chemikálie.
- Keď výrobok nepoužívate, uchovávajte ho mimo dosahu detí na suchom a bezprašnom mieste.

7 Vylúčenie záruky

Spoločnosť CaraTech AB nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje žiadnu záruku za škody spôsobené nesprávnou inštaláciou/montážou, nesprávnym používaním výrobku alebo nedodržaním návodu na použitie a/alebo bezpečnostných pokynov.

8 Pokyny na likvidáciu

8.1 Výrobok

Tento výrobok podlieha európskej smernici OEEZ (WEEE) a nesmie sa likvidovať spolu s domovým odpadom. Na konci životnosti ho odovzdajte výrobcovi, predajcovi alebo na autorizované zberné miesto na riadnu recykláciu. Symbol na výrobku, obale alebo v návode na použitie označuje túto požiadavku. Správna likvidácia pomáha chrániť ľudské zdravie a životné prostredie. Č. WEEE: 33548402

8.2 Obal

Obalové materiály likvidujte v súlade s miestnymi predpismi o recyklácii. Č. LUCID: DE4833916762607

9 EÚ vyhlásenie o zhode

Výrobca Dongguan Fuyuan Electronic Co., Ltd. vyhlasuje, že výrobok je v súlade so smernicou o nízkom napätí 2014/35/EÚ, smernicou o EMC 2014/30/EÚ a smernicou RoHS 2011/65/EÚ.

Zdravie a bezpečnosť (čl. 3 ods. 1 písm. a)): EN 61558-2-16:2009+A1:2013, EN IEC 61558-1:2019, EN 61558-1:2005+A1:2009, EK1 527-12 Rev. 2

EMC (čl. 3 ods. 1 písm. b)): EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, EN IEC 55014-2:2021

RoHS: EN IEC 63000:2018

Zmeny vyhradené bez predchádzajúceho upozornenia.

Dovozca: CaraTech AB

CaraTech AB

Ullstorpsvägen 12, 583 94 Nykil, Švédsko, 559263-3456

SL

Navodila za uporabo

Zunanji 12V adapter za pozicijske luči prikolice

EasyLight Instant Camping Glow by CaraTech AB

ADP-001

1 Varnostna navodila

Navodila za uporabo so del izdelka in vsebujejo pomembne informacije za pravilno uporabo.

- Pred uporabo natančno preberite celotna navodila za uporabo.

Navodila za uporabo imejte na voljo za vpogled in jih predajte skupaj z izdelkom.

- Shranite ta navodila za uporabo.

Odklop z električnega omrežja

Izdelek nima omrežnega stikala. Priključite ga le v lahko dostopno vtičnico, da ga lahko v sili in po uporabi hitro izklopite.

Izdelek je odklopljen z omrežja le, ko je vtič izvlečen.

- V sili, med nevihto in po uporabi izklopite izdelek tako, da primete ohišje vtiča.
- Ne odpirajte ohišja.
- Ne spreminjajte izdelka ali njegove dodatne opreme.
- Ne povzročajte kratkega stika na priključkih in tokokrogih.

Okvarjenega izdelka ne smete uporabljati. Odklopite ga z omrežja in ga zavarujte pred nadaljnjo uporabo.

- Izdelek, njegove dele in dodatno opremo uporabljajte le, če so v brezhibnem stanju.
- Omrežni vtič ni vodotesen: uporabljajte le vtičnice, zaščitene pred dežjem. Izogibajte se neposredni sončni svetlobi, mikrovalovom, vibracijam in mehanskemu pritisku.
- Pri vprašanjih, okvarah, mehanskih poškodbah ali drugih težavah, ki jih ni mogoče rešiti s pomočjo teh navodil, se obrnite na prodajalca ali proizvajalca.
- Okvarjenega izdelka ne popravljajte sami. Obrnite se na prodajalca ali proizvajalca.
- Nikoli ne prekoračite največje obremenitve 60 W. Če ima vaša prikolica nenavadno veliko žarnic, najprej preverite skupno moč.
- Pri odklapljanju kabla vedno vlecite neposredno za vtič/vtičnico, nikoli za sam kabel.
- Pred priklopom prikolice na vlečno vozilo odklopite EasyLight. Nikoli ne vozite, ko je priključen.

Ni namenjeno otrokom. Izdelek ni igrača!

- Embalažo, majhne dele in izolacijski material hranite zunaj dosega otrok.

Nevarnost spotikanja

Kable je lahko spregledati.

- Kabel napeljite varno.
- Izdelek in priključene naprave namestite tako, da se nihče ne more poškodovati in da se nič ne more poškodovati, npr. zaradi padca ali spotikanja.

Kopičenje toplote

- Izdelka ne pokrivajte.
- Okoli izdelka pustite dovolj prostora za prezračevanje, da preprečite poškodbe.

2 Opis in delovanje

2.1 Izdelek

EasyLight je napajalnik AC/DC, ki napaja pozicijske luči počitniških prikolic in prikolic, ko so parkirane. Omrežno napetost pretvori v reguliran izhod 12 V DC in se priključi prek vtiča prikolice, ki je namenjen vlečnemu vozilu.

2.2 Obseg dobave

Zunanji napajalnik 12 V DC za počitniške prikolice in prikolice, navodila za uporabo.

2.3 Upravljalni elementi



1. Napajalnik 12 V.
2. 1 m omrežni kabel z vtičem EU.
3. 2,5 m kabel vozila s 13-polno vtičnico vozila.

2.4 Tehnični podatki

Oznaka modela	FY1205000
Priključki	Vtič CEE 7/17 (2-polni, združljiv s Schuko) 13-polna vtičnica vozila (ISO 11446-1)
Vhod	AC 100–240 V; 50/60 Hz, 1,5 A
Izhod	DC 12 V, 5 A, maks. 60 W
Mere	148 × 42 × 34 mm
Teža	710 g
Dolžine kablov	1 m omrežni kabel, 2,5 m kabel vozila
Stopnja zaščite / zaščitni razred	IP67 / razred II
Delovna temperatura	-20 °C do +35 °C
Shranjevanje	-40 °C do +75 °C, 20–65 % rel. vl.
Barva	Črna

3 Predvidena uporaba

EasyLight je namenjen izključno napajanju pozicijskih luči parkirane počitniške prikolice ali prikolice prek 13-polnega vtiča prikolice. Ni namenjen polnjenju akumulatorjev ali napajanju druge opreme. Vsaka druga uporaba ni dovoljena.

4 Priprava

1 Preverite, ali je dobava popolna in nepoškodovana.

2 Primerjajte tehnične podatke vseh uporabljenih naprav in zagotovite njihovo združljivost.

5 Priključitev in delovanje

1 Enoto EasyLight (1) postavite na stabilno podlago na primernem mestu.

2 13-polni vtič (3) počitniške prikolice ali prikolice priključite v 13-polno vtičnico naprave EasyLight. Prepričajte se, da je priključek popolnoma vstavljen in pravilno zavarovan (odvisno od vrste priključka).

3 Omrežni vtič (2) vstavite v prosto in lahko dostopno vtičnico. Pozicijske luči počitniške prikolice ali prikolice svetijo, dokler je napajalnik priključen na omrežje.

Nasvet: za daljinsko upravljanje ali časovno krmiljeno delovanje razsvetljave lahko EasyLight priključite na daljinsko vodeno vtičnico ali časovno stikalo (ni priloženo).

Varnostne funkcije

EasyLight je opremljen s samodejno zaščito pred preobremenitvijo.

V primeru preobremenitve ali kratkega stika se izhod samodejno izklopi, da se zaščitita izdelek in električni sistem počitniške prikolice ali prikolice.

Ponastavitev: enoto odklopite z omrežja, počakajte 30 sekund, prepričajte se, da napaka (npr. kratek stik) ne obstaja več, nato jo znova priključite.

6 Vzdrževanje, nega, shranjevanje in prevoz

Izdelek ne potrebuje vzdrževanja.

OBVESTILO! Materialna škoda

- Pred čiščenjem vedno izvlecite omrežni vtič.
- Za čiščenje uporabljajte le suho in mehko krpo.
- Ne uporabljajte čistil ali kemikalij.
- Ko izdelka ne uporabljate, ga hranite zunaj dosega otrok na suhem mestu brez prahu.

7 Izključitev jamstva

CaraTech AB ne prevzema nobene odgovornosti in ne daje nobenega jamstva za škodo, ki nastane zaradi nepravilne namestitve/montaže, nepravilne uporabe izdelka ali neupoštevanja navodil za uporabo in/ali varnostnih opozoril.

8 Navodila za odstranjevanje

8.1 Izdelek

Ta izdelek je predmet evropske direktive OEEO (WEEE) in ga ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke. Ob koncu življenjske dobe ga je treba vrniti proizvajalcu, prodajalcu ali na pooblaščeno zbirno mesto za ustrezno recikliranje. Simbol na izdelku, embalaži ali v navodilih za uporabo označuje to zahtevo. Pravilno odstranjevanje pomaga varovati zdravje ljudi in okolje. Št. WEEE: 33548402

8.2 Embalaža

Embalažo odstranite v skladu z lokalnimi predpisi o recikliranju. Št. LUCID: DE4833916762607

9 Izjava EU o skladnosti

Proizvajalec Dongguan Fuyuan Electronic Co., Ltd. izjavlja, da je izdelek skladen z direktivo o nizki napetosti 2014/35/EU, direktivo o EMC 2014/30/EU in direktivo RoHS 2011/65/EU.

Zdravje in varnost (člen 3(1)(a)): EN 61558-2-16:2009+A1:2013, EN IEC 61558-1:2019, EN 61558-1:2005+A1:2009, EK1 527-12 Rev. 2

EMC (člen 3(1)(b)): EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, EN IEC 55014-2:2021

RoHS: EN IEC 63000:2018

Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

Izdajatelj: CaraTech AB

CaraTech AB

Ullstorpsvägen 12, 583 94 Nykil, Švedska, 559263-3456

Bruksanvisning

Extern 12V adapter för släpvagnens positionsljus

EasyLight Instant Camping Glow by CaraTech AB

ADP-001

1 Säkerhetsanvisningar

Bruksanvisningen ingår i produkten och innehåller viktig information för korrekt användning.

- Läs bruksanvisningen noggrant och i sin helhet före användning.

Bruksanvisningen måste finnas tillgänglig vid oklarheter och vid överlåtelse av produkten.

- Spara denna bruksanvisning.

Anvisningar för nätanslutning

Produkten har ingen strömbrytare och får endast användas i lättillgängliga uttag så att den snabbt kan kopplas ur i en nödsituation och efter användning.
Spänningsfri endast med utdragen stickkontakt.

- I nödfall, vid åskväder och efter användning, dra ut produkten i stickkontakten!
- Öppna inte höljet.
- Modifiera inte produkten eller tillbehören.
- Kortslut inte kontakter och kretsar.

En defekt enhet får inte tas i drift utan måste kopplas bort från elnätet och skyddas mot vidare användning.

- Använd endast produkten, produktdelar och tillbehör som är i perfekt skick.
- Stickproppen är inte vattentät: använd endast uttag som är skyddade mot regn. Undvik direkt solljus, mikrovågor, vibrationer och mekaniskt tryck.
- Vid frågor, defekter, mekaniska skador, problem och andra problem som inte kan lösas med hjälp av dokumentationen, kontakta din återförsäljare eller tillverkaren.
- Reparera inte defekta produkter själv utan kontakta återförsäljaren eller tillverkaren.
- Överskrid aldrig den maximala belastningen på 60 W. Om din släpvagn har ett ovanligt stort antal glödlampor, kontrollera först den totala effekten.
- Dra alltid direkt i kontakten när du kopplar bort kabeln, aldrig i själva kabeln.
- Koppla bort EasyLight innan du kopplar till dragfordonet. Kör aldrig med EasyLight ansluten.

Avsedd för barn. Produkten är inte en leksak!

- Förvara förpackningen, små delar och isolering på ett säkert sätt så att de inte används av misstag.

Risk för att snubbla

Kablar kan förbises.

- Dra kabeln på ett säkert sätt.
- Installera produkten och de enheter som är anslutna till den på ett sätt som förhindrar att personer skadas eller att föremål skadas, till exempel genom att de tappas eller att man snubblar.

Värmeackumulering

- Täck inte över produkten.
- Se till att det finns tillräckligt med utrymme runt alla enheter för god ventilation för att undvika skador.

2 Beskrivning och funktion

2.1 Produkt

EasyLight är en AC/DC-adapter som försörjer ställningsbelysningen på husvagnar och släpvagnar när de står parkerade. Den omvandlar nätspänningen till en reglerad 12 V DC-utgång och ansluts via släpvagnskontakten avsedd för dragfordonet.

2.2 Leverans

Extern 12 V DC-strömförsörjning för husvagnar och släpvagnar, bruksanvisning.

2.3 Manöverelement



1. 12 V strömförsörjning.
2. 1 m nätkabel med EU-kontakt.
3. 2.5 m fordonskabel med 13-poligt fordonsuttag.

2.4 Specifikationer

Modellbeteckning	FY1205000
Anslutningar	CEE 7/17 (2-polig, Schuko-kompatibel) kontakt 13-poligt fordonsuttag (ISO 11446-1)
Ingång	AC 100–240 V; 50/60 Hz, 1,5 A
Utgång	DC 12 V, 5 A, max 60 W
Mått	148 x 42 x 34 mm
Vikt	710 g
Kabellängder	1 m nätkabel, 2.5 m fordonskabel
Skyddsklass	IP67 / Klass II
Driftstemperatur	-20 °C till +35 °C
Förvaring	-40 °C till +75 °C, 20–65 % RH
Färg	Svart

3 Avsedd användning

EasyLight är endast avsedd att försörja positionsljusen på en parkerad husvagn eller släpvagn via släpvagnens 13-poliga kontakt. Den är inte avsedd för batteriladdning eller för att driva annan utrustning. All annan användning är otillåten.

4 Förberedelser

1 Kontrollera att leveransen är komplett och oskadad.
2 Jämför specifikationerna för alla enheter som används och säkerställ kompatibiliteten.

5 Anslutning och drift

1 Placera EasyLight-enheten (1) på en stabil yta på en lämplig plats.
2 Anslut husvagnens eller släpvagnens 13-poliga kontakt (3) till EasyLights 13-poliga uttag. Se till att kontakten sitter ordentligt i och är ordentligt låst (beroende på kontakttyp).
3 Sätt in stickproppen (2) i ett ledigt och lättillgängligt uttag. Husvagnens eller släpvagnens positionsljus tänds när strömförsörjningsenheten är ansluten till en strömkälla.

Tips: För fjärrstyrning eller tidsstyrning av belysningen kan EasyLight anslutas till ett fjärrstyrt uttag eller en timer (ingår ej).

Säkerhetsfunktioner

EasyLight är utrustad med en automatisk överbelastningsskyddsfunktion.
Vid överbelastning eller kortslutning stängs utgången automatiskt av för att skydda produkten och husvagnens eller släpvagnens elsystem.
Återställning: Koppla bort enheten från elnätet, vänta 30 sekunder, kontrollera att inget fel (t.ex. kortslutning) kvarstår och anslut den sedan igen.

6 Underhåll, skötsel, förvaring och transport

Produkten är underhållsfri.

OBS! Materiella skador

- Koppla alltid ur nätkontakten före rengöring.
- Använd endast en torr och mjuk trasa för rengöring.
- Använd inte rengöringsmedel eller kemikalier.
- Förvara produkten utom räckhåll för barn och i en torr och dammfri miljö när den inte används.

7 Ansvarsfriskrivning

CaraTech AB tar inget ansvar och lämnar ingen garanti för skador som uppstår till följd av felaktig installation/montering, felaktig användning av produkten eller underlåtenhet att följa bruksanvisningen och/eller säkerhetsanvisningarna.

8 Anvisningar för avfallshantering

8.1 Produkt

Denna produkt omfattas av det europeiska WEEE-direktivet och får inte kastas med hushållsavfall. När produkten är uttjänt ska den returneras till tillverkaren, återförsäljaren eller en auktoriserad insamlingsplats för korrekt återvinning. Symbolen på produkten, förpackningen eller bruksanvisningen anger detta krav. Korrekt avfallshantering bidrar till att skydda människors hälsa och miljön. WEEE-nr: 33548402

8.2 Förpackning

Kassera förpackningsmaterialet enligt lokala återvinningsbestämmelser.
LUCID-nr: DE4833916762607

9 EU-försäkran om överensstämmelse

Tillverkaren Dongguan Fuyuan Electronic Co., Ltd. intygar att produkten uppfyller lågspänningsdirektivet 2014/35/EU, EMC-direktivet 2014/30/EU och RoHS-direktivet 2011/65/EU.
Hälsa och säkerhet (Art.3(1)(a)): EN 61558-2-16:2009+A1:2013, EN IEC 61558-1:2019, EN 61558-1:2005+A1:2009, EK1 527-12 Rev. 2
EMC (Art.3(1)(b)): EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, EN IEC 55014-2:2021
RoHS: EN IEC 63000:2018

Importör: CaraTech AB
CaraTech AB
Ullstorpsvägen 12, 583 94 Nykil, Sweden, 559263-3456

За по-подробна информация за продукта посетете www.caratechab.com.

Podrobnější informace o výrobku najdete na www.caratechab.com.

Du kan finde mere detaljerede oplysninger om produktet på www.caratechab.com.

Weitere Informationen zu diesem Produkt finden Sie unter www.caratechab.com.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν, επισκεφθείτε το www.caratechab.com.

For more detailed information about the product, please visit www.caratechab.com.

Para obtener información más detallada sobre el producto, visite www.caratechab.com.

Täpsemat teavet toote kohta leiate aadressilt www.caratechab.com.

Lisätietoja tuotteesta on osoitteessa www.caratechab.com.

Pour plus d'informations sur ce produit, rendez-vous sur www.caratechab.com.

Detaljnije informacije o proizvodu potražite na www.caratechab.com.

A termékkel kapcsolatos részletesebb információkat a www.caratechab.com oldalon talál.

Per informazioni più dettagliate sul prodotto, visita il sito www.caratechab.com.

Išsamesnės informacijos apie gaminį rasite www.caratechab.com.

Plašāka informācija par izstrādājumu pieejama vietnē www.caratechab.com.

Ga voor meer informatie over het product naar www.caratechab.com.

For mer detaljert informasjon om produktet, besøk www.caratechab.com.

Więcej szczegółowych informacji o produkcie można znaleźć na stronie www.caratechab.com.

Para obter informações mais detalhadas sobre o produto, visite www.caratechab.com.

Pentru informații mai detaliate despre produs, vizitați www.caratechab.com.

Podrobnejšie informácie o výrobku nájdete na www.caratechab.com.

Podrobnejše informacije o izdelku najdete na www.caratechab.com.

För mer detaljerad information om produkten, besök www.caratechab.com.

Importer: CaraTech AB

CaraTech AB
Ullstorpsvägen 12, 583 94 Nykil, Sweden, 559263-3456